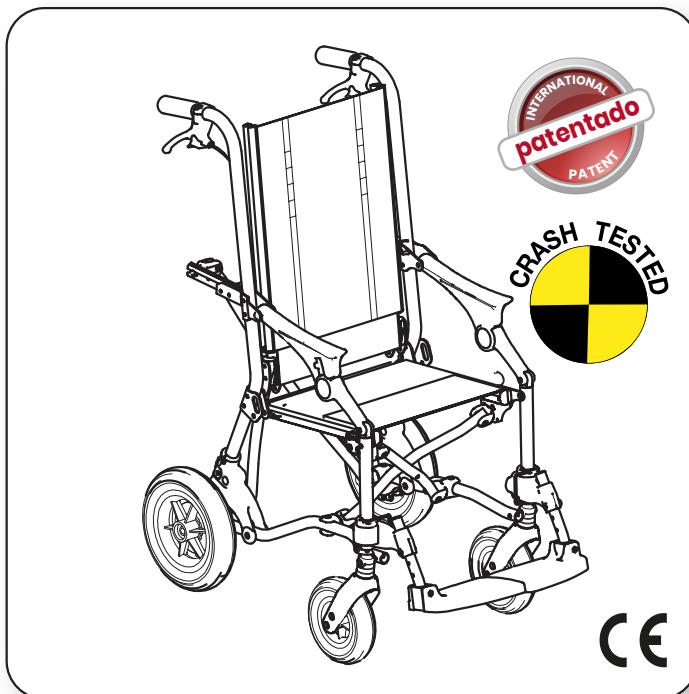




SPAGNOLO - Cod. 220596 16-06-25

COCHECITO AJUSTABLE y PLEGABLE para niños y adultos



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

ORMESA[®]

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •



ORMESA le agradece por la confianza puesta en la elección de **TROLLINO**, un dispositivo médico diseñado y fabricado por ORMESA Srl, empresa italiana certificada **ISO 13485**.

Le recomendamos leer este manual muy atentamente y comprender a fondo el contenido. Le ayudará a familiarizarse antes y más eficientemente con **TROLLINO**, pero no solo esto, porque encontrará diferentes consejos prácticos para usarlo del mejor modo y en seguridad y para conservarlo siempre en perfecta eficiencia.

Si, al final, todavía tiene algo que preguntar o aclarar, diríjase sin dudarlo a su revendedor de confianza que estará a su disposición para darle toda la asistencia necesaria, o llame directamente a **ORMESA** a nuestras oficinas al n. 0742 22927, vía fas al 0742 22637 o a través de correo electrónico: info@ormesa.com

El Equipo Ormesa



CONTENIDOS DEL MANUAL

INFORMACIÓN GENERAL	4
REFERENCIAS NORMATIVAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	4
DESTINO DE USO, OBJETIVO Y FUNCIONES	4
ADVERTENCIAS	5
QUÉ NO SE DEBE HACER CON TROLLINO	6
FRENADO del COCHECITO	8
CÓMO INCLINAR TROLLINO y SUPERAR un OBSTÁCULO	9
CÓMO USAR A TROLLINO PARA EL TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coche, bus, etc.)	10
ETIQUETAS Y PLACAS	14
GARANTÍA	15
INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN Y EL TRANSPORTE	15
PREPARACIÓN INICIAL	16
DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO	17
DE QUÉ ESTÁ COMPUESTO - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	17
CARACTERÍSTICAS DIMENSIONALES	18
CÓMO FUNCIONA y COMO se USA TROLLINO	19
APERTURA del COCHECITO	19
APERTURA de las PLATAFORMAS REPOSAPIÉS.....	20
CIERRE de las PLATAFORMAS REPOSAPIÉS	21
INVERSIÓN de las PLATAFORMA REPOSAPIÉS.....	22
CIERRE del COCHECITO.....	23
REGULACIÓN AMPLIA PLATAFORMAS REPOSAPIÉS en ALTURA	25
REGULACIÓN FINAL PLATAFORMAS REPOSAPIÉS en ALTURA	26
REGULACIÓN DE LA PROFUNDIDAD DEL ASIENTO.....	27
REGULACIÓN INCLINACIÓN RESPALDO	28
REGULACIÓN ALTURA RESPALDO.....	29
MONTAJE DE LOS COMPONENTES ADICIONALES	30
SOPORTES LATERALES PÉLVICOS ACOLCHADOS 958	30



ALMOHADILLAS TORÁCICAS 838.....	31
SOPORTE DE TRONCO ENROLLABLE Y FLEXIBLE 868.....	33
REPOSAMANOS 839	35
REPOSACABEZA ACOLCHADO 865	36
REPOSACABEZA DE CONTENCIÓN Y MOLDEADO 835.....	36
CAPOTA 819.....	37
SACO PARA LLUVIA 825	39
TELA TRASERA PARA LLUVIA 825B.....	40
SACO TÉRMICO 818.....	41
RETRACTOR ACOLCHADO 834.....	42
CINTURÓN PÉLVICO DE 4 PUNTOS 920.....	42
CINTURÓN PÉLVICO DE ÁNGULO VARIABLE (de 45° a 90°) 947.....	43
PECHERA DE TIRADORES 853 y	44
PECHERA MOLDEADA DE 4 PUNTOS 853 SLIM.....	44
CESTO PORTA OBJETOS 858	44
ANCLAJE (4 ANILLOS) 891	45
SOPORTE PARA TALONES 960.....	46
DIRECCIONADORES RUEDAS DELANTERAS 812	47
PLATAFORMA CON REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN 956.....	48
MANIJAS DE EMPUJE REGULABLES 951	49
ACOLCHADOS LATERALES PARA EL BASTIDOR 844	50
TAPICERÍA ACOLCHADA PARA REPOSABRAZOS 968.....	50
LIMPIEZA, DESINFECCIÓN, SANEAMIENTO	51
INFORMACIÓN.....	51
ADVERTENCIAS	51
PROCEDIMIENTO	52
MANTENIMIENTO	54
MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual).....	54
MANTENIMIENTO PREVENTIVO (bienal).....	55
MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO o CORRECTIVO	56
ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	56
ASISTENCIA Y REPUESTOS PARA TROLLINO	56
DURACIÓN DE VIDA Y CONDICIONES PARA LA NUEVA UTILIZACIÓN,	
REASIGNACIÓN A NUEVO USUARIO.....	57



INFORMACIÓN GENERAL

REFERENCIAS NORMATIVAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

DESTINO DE USO, OBJETIVO Y FUNCIONES

TROLLINO es una ayuda para niños y jóvenes (95 - 140 cm de altura total) que necesiten un sistema para la movilidad durante las actividades de vida cotidiana, con diferentes niveles de déficit funcional y postural.

Permite el posicionamiento del usuario con discapacidad de diferente complejidad en la postura más apropiada y funcional a los diferentes contextos de la vida cotidiana.

Las opciones posturales (almohadillas de apoyo, tirantes, cinturones) permiten dar estabilidad a la cadera, extremidades inferiores, tronco y cabeza, y asumir posiciones diferentes gracias al reclinado del respaldo.

Por lo tanto, se puede utilizar también en circunstancias de gravedad media, en ambientes externos, para el transporte de los sujetos que no sean capaces de mantener autónomamente la postura sentados, a causa de patologías severas del sistema nervioso, del aparato muscular, o de la esfera relacional.

La postura es confortable y de contención:

- el ASIENTO está levemente inclinado para impedir el resbalamiento hacia adelante del usuario;
- la ESTRUCTURA de DOBLE CRUCERO DEL BASTIDOR es sólida y no cede cuando el usuario está sentado;
- la TAPICERÍA PORTANTE es extremadamente transpirante, resistente, fácilmente lavable (aunque no sea extraíble), ignífuga (véase pág. 5)

Cerrado, es ligero y compacto y puede ser elevado y mantenido con una sola mano, sin que se abra. O puede ser fácilmente empujado como un trolley de viaje porque se mueve en sus ruedas traseras.

Abierto, es deslizante y es fácilmente manejable incluso en los ambientes estrechos porque sus PLATAFORMAS REPOSAPIÉS se vuelcan y giran lateralmente alineándose al bastidor para que, si se quiere acceder al coche, al w.c, a la vereda, estas no sobresalgan y no impidan la maniobra.

¡Más medidas en un único bastidor, Trollino crece con el niño!

(Véase pág. 18 "CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES")

respaldo fácilmente regulable en altura; asiento regulable en ancho, con las almohadillas acolchadas (véase tabla de medidas) y en profundidad.

TROLLINO (incluido la introducción eventual de componentes posturales) deberá ser configurado y regulado exclusivamente por un **profesional sanitario habilitado** por el Sistema Sanitario Nacional.

La gestión del dispositivo, durante las actividades cotidianas, es simple y permite un uso muy fácil y seguro incluso se partes de otros care givers no cualificados.

CONTRAINDICACIONES: generalmente no indicado para sujetos con deformidades músculo esqueléticas estructuradas graves, que necesiten de unidades posturales, o con nada de capacidad de control del campo para los cuales sea necesario un sistema de postura para el campo capaz de garantizar una contención y apoyo elevado.



ADVERTENCIAS

- **Antes de utilizar el producto lea atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual**, porque ha sido escrito para su seguridad y para guiarlo en el proceso necesario de aprendizaje para un uso y mantenimiento correcto del producto. Este es para todos los efectos una parte integrante del producto y se debe conservar con cuidado para futuras referencias
- **El manual está dirigido a los revendedores técnicos habilitados, a los asistentes y a los usuarios del producto**; este proporciona indicaciones sobre el uso correcto del producto
- **El manual del usuario refleja el estado de la técnica en el momento de la puesta en el mercado del producto. ORMESA se reserva el derecho de aportar cualquier modificación al cochecito y al relativo manual** que sea sugerida por la experiencia, por consideraciones técnicas o por la evolución normativa, sin la obligación de actualizar la producción anterior y relativos manuales
- **TROLLINO puede ser utilizado solo por personas** que hayan visualizado las normas e instrucciones contenidas en el presente manual
- **el USO de TROLLINO y de sus componentes adicionales debe ser CONTROLADO POR EL MÉDICO** de conformidad a la legislación, a las reglas y a las normativas vigentes
- **las regulaciones deben ser realizadas solo por personal cualificado.**
- **TROLLINO debe ser utilizado por personas con DIMENSIONES CORPORALES Y PESO conformes** a lo especificado en el párrafo "Características de las dimensiones" en la pág. 18
- **TROLLINO debe ser conducido por personas con estatura y constitución corporal idónea** para gestionarlo y para controlar los movimientos
- **verifique siempre, antes de cada uso, LA EFICIENCIA de los FRENOS, EL DESGASTE de las RUEDAS, el BLOQUEO del RESPALDO, de los PLATAFORMAS REPOSAPIÉS y de los REPOSABRAZOS**
- **BLOQUEE siempre los FRENOS en caso de PARADA** incluso en terreno plano
- **¡BLOQUEE siempre LOS FRENOS antes de posicionar o quitar al usuario del cochecito y antes de realizar cualquier regulación!**
- **Para superar una vereda** suba marcha atrás inclinando el cochecito hacia atrás, y baje marcha atrás, (véase pág. 9)
- La tapicería es **IGNÍFUGA (Flame Retardant "FR")** de conformidad a las normas EN 1021-1:1:2014 – y EN 1021-2:2014



QUÉ NO SE DEBE HACER CON TROLLINO

- NO USE EL COCHECITO CON SUJETOS CON DIMENSIONES SUPERIORES a las indicadas en la pág. 18
 - NO HAGA SUBIRSE A NINGUNA PERSONA EN LOS PLATAFORMAS REPOSAPIÉS Y TAMPOCO DE PIE ATRÁS DEL COCHECITO
 - NO ELEVE EL COCHECITO CON USUARIO TOMÁNDOLO DE LOS REPOSABRAZOS, DESDE EL BASTIDOR DEL REPOSAPIÉS O DESDE LAS PLATAFORMAS REPOSAPIÉS para realizar la superación de obstáculos
 - NO CUELgue CARTERAS EN LAS MANIJAS TRASERAS, podrían desbalancear el cochecito. Utilice la cesta 858 y los bolsillos traseros posicionados en el respaldo para pequeños objetos
 - NO DEJE NUNCA SOLO AL USUARIO, SOBRE TODO EN LA PLAYA, CERCA DE BARRANCOs, CERCA DE PISCINAS, PENDIENTES, LLAMAS LIBRES O ESCALERAS
 - NO APARQUE EL COCHECITO POR MUCHO TIEMPO BAJO EL SOL O CERCA DE FUENTES DE CALOR: esto evitará su sobrecalentamiento y la decoloración de las tapicerías
 - NO ENFRENTE CON EL USUARIO SENTADO EN EL COCHECITO RECORRIDOS ACCIDENTADOS, GRANDES PENDIENTES O ESCALERAS
 - NUNCA DETENGA EL COCHECITO EN TERRENOS INCLINADOS
 - NO UTILICE EL COCHECITO PARA LA SUBIDA O LA BAJADA DE LOS ESCALONES DE LAS ESCALERAS: LA ESTRUCTURA NO HA SIDO DISEÑADA PARA ESTE FIN (v. fig. pág. 9)
- NO RECORRA VEREDAS O ESCALONES SOLO CON RUEDAS LATERALES (delantera y trasera), porque podría volcarse (v. fig. pág. 9)
- NO UTILICE EL PRODUCTO SI HAY PARTES DAÑADAS O FALTANTES. Exija que se usen siempre partes de repuesto originales, con la consiguiente pérdida de la garantía.



TROLLINO es un DISPOSITIVO MÉDICO MECÁNICO:



REALIZADAS las operaciones periódicas de **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA** siguiendo las indicaciones que figuran en el capítulo «mantenimiento» en la pág. 51-52-53-54-55-56 y someta el producto a **REVISIÓN** en los **VENCIMIENTOS** indicados, con el fin de verificar el mantenimiento de la funcionalidad del producto y su integridad, **con la consiguiente pérdida de la garantía y del marcado CE**



las intervenciones de REPARACIONES en el producto **diferentes de los** -de mantenimiento **ordinario** indicados en la pág. 51-52-53-54-55-56 del manual deben ser **REALIZADOS POR SU TALLER ORTOPÉDICO DE CONFIANZA**, **con la consiguiente pérdida de la garantía y del marcado CE**



las MODIFICACIONES sobre el producto y la **SUSTITUCIÓN CON PARTES O COMPONENTES NO ORIGINALES** no **están autorizados**. Diríjase exclusivamente a Ormesa, **con la consiguiente pérdida de la garantía y del marcado CE**



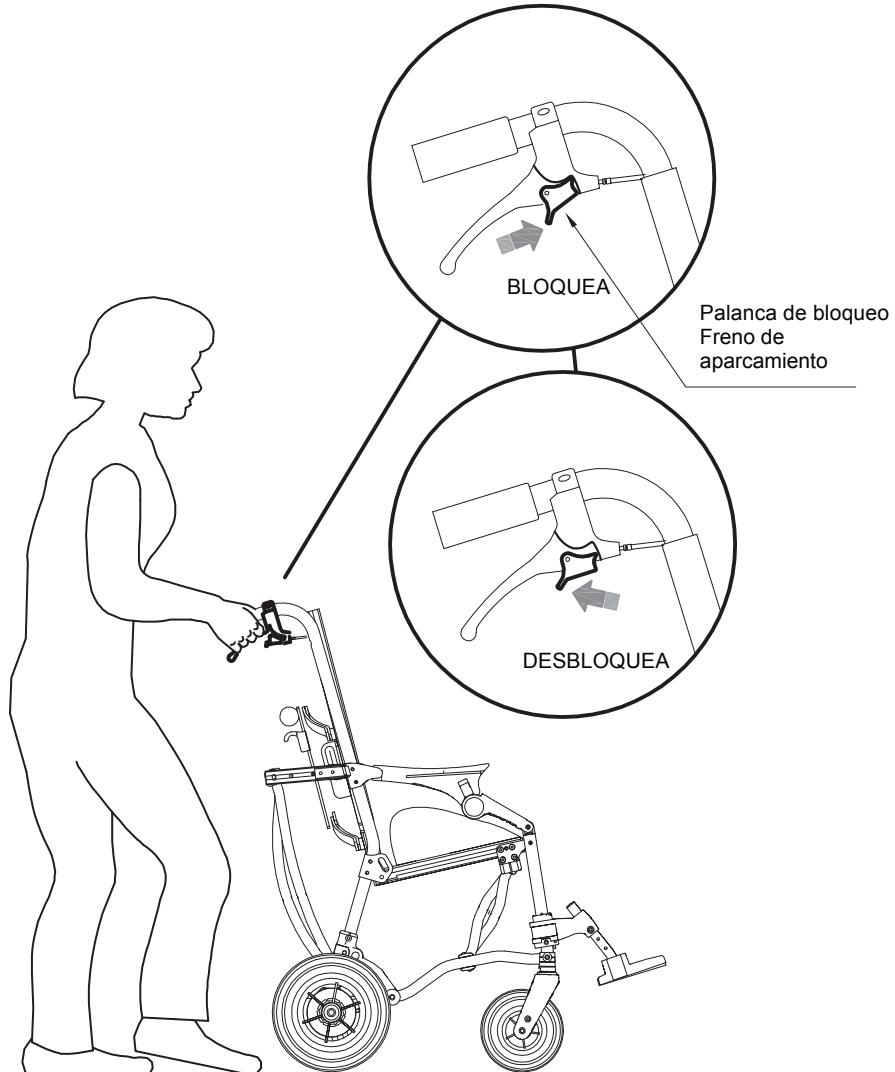
En caso de **DUDAS** sobre la **SEGURIDAD** del producto o de **DAÑOS** en partes o componentes, está obligado a **CESAR INMEDIATAMENTE EL USO** y a **CONTACTAR CON SU TALLER ORTOPÉDICO DE CONFIANZA**, o con ORMESA

FRENADO del COCHECITO



¡ATENCIÓN!

ANTES DE POSICIONAR O QUITAR AL NIÑO DEL COCHECITO Y ANTES DE EVENTUALES REGULACIONES DE LOS PARTICULARES, **ES NECESARIO FRENAR EL COCHECITO.**

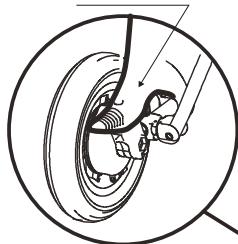




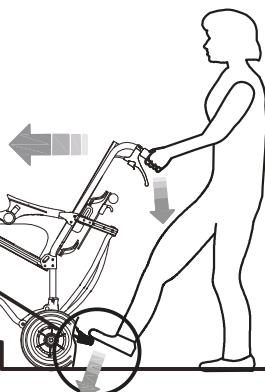
CÓMO INCLINAR TROLLINO y SUPERAR un OBSTÁCULO

La PALANCA DE SUPERACIÓN DE ESCALONES, posicionada detrás de las ruedas traseras, facilita mucho esta operación

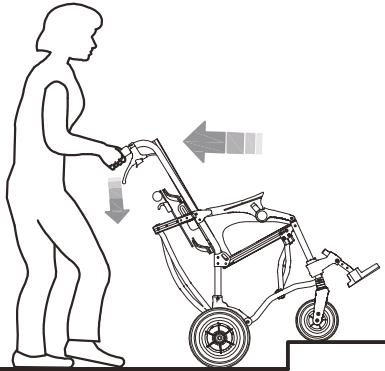
PALANCA DE SUPERACIÓN
ESCALONES



SUBA HACIA ADELANTE



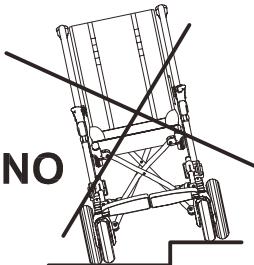
BAJE MARCHA ATRÁS



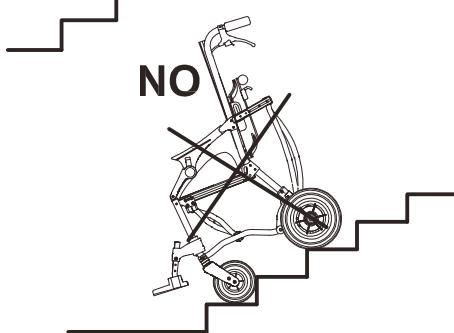
NO



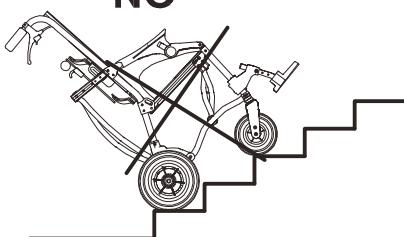
NO



NO



NO





CÓMO USAR A TROLLINO PARA EL TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coche, bus, etc.)

TROLLINO es conforme a las normas ISO 7176-19 y ANSI RESNA WC/19 que establecen los requisitos de seguridad para el transporte, en dirección del sentido de marcha, en vehículos homologados en movimiento (coche privado, bus, etc.) con las siguientes **ADVERTENCIAS**:

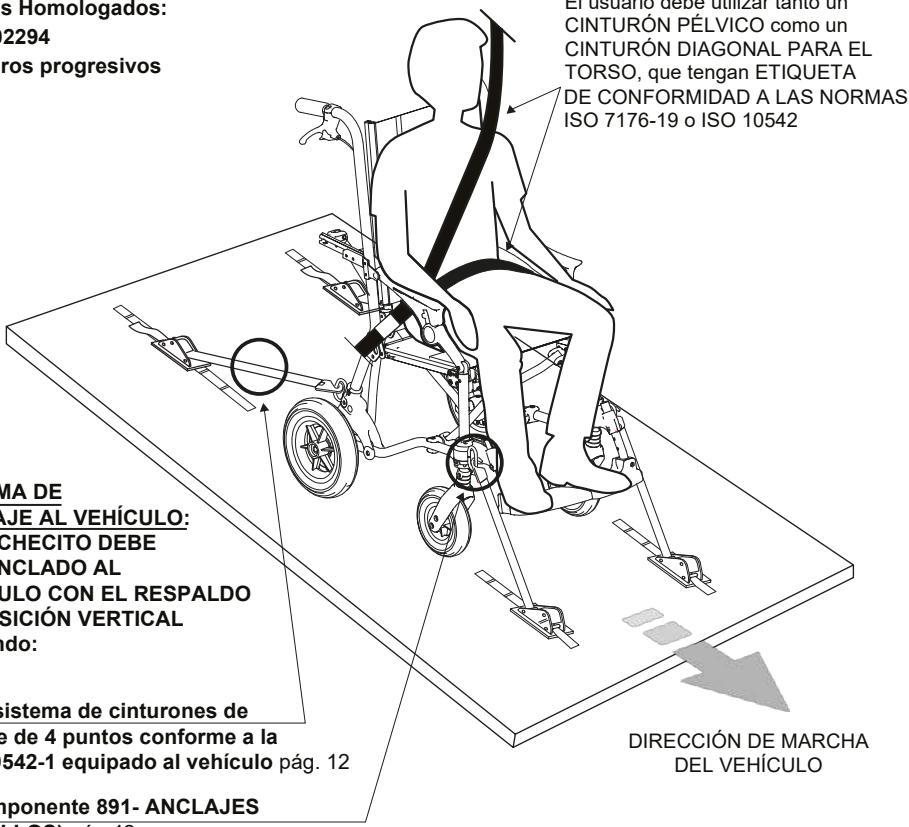
Modelos Homologados:

SN 22 02294

y números progresivos

CINTURONES DE CONTENCIÓN HOMOLOGADOS:

El usuario debe utilizar tanto un CINTURÓN PÉLVICO como un CINTURÓN DIAGONAL PARA EL TORSO, que tengan ETIQUETA DE CONFORMIDAD A LAS NORMAS ISO 7176-19 o ISO 10542



SISTEMA DE ANCLAJE AL VEHÍCULO:
EL COCHECITO DEBE SER ANCLADO AL VEHÍCULO CON EL RESPALDO EN POSICIÓN VERTICAL utilizando:

1) un sistema de cinturones de anclaje de 4 puntos conforme a la ISO 10542-1 equipado al vehículo pág. 12

2) componente 891- ANCLAJES (4 ANILLOS) pág.42

ATENCIÓN!

ORMESA RECOMIENDA EL USO DE UN SISTEMA COMPLETO "WTORS" CONFORME A ISO 10542-1, que consiste en un sistema de contención tanto de la silla como de su ocupante



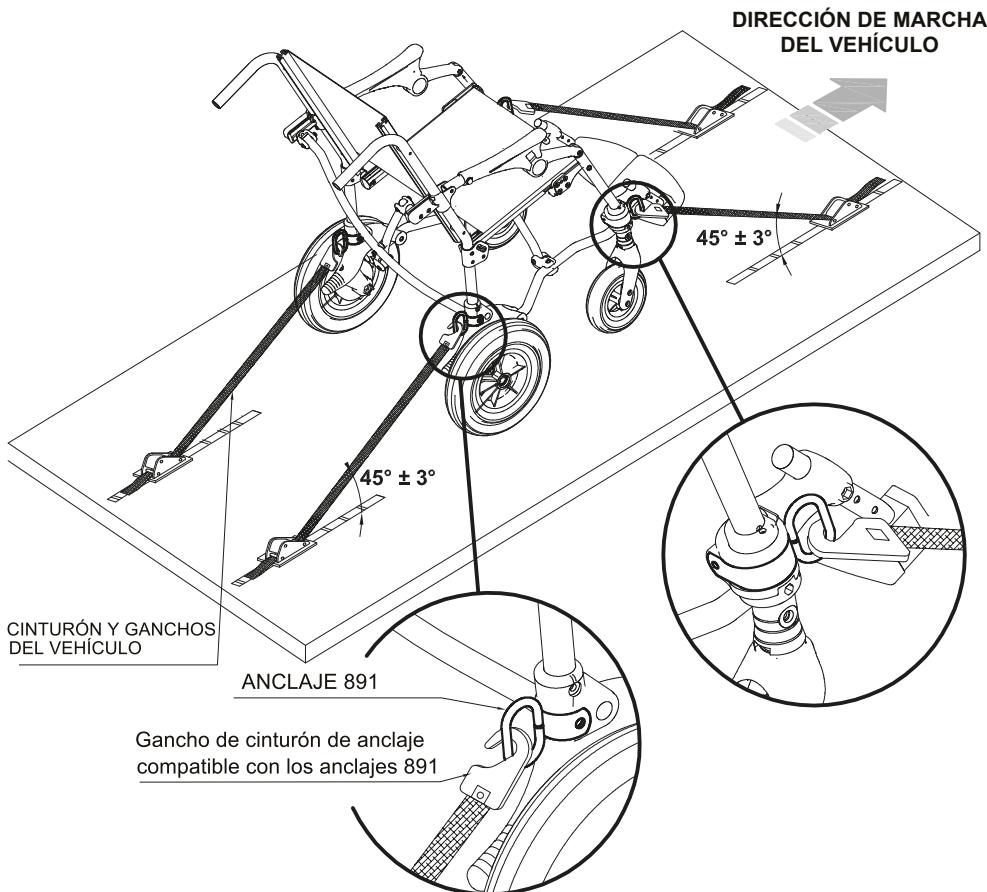
- **EL VEHÍCULO DEBE SER HOMOLOGADO AL TRANSPORTE DE SILLAS/COCHECITO ORTOPÉDICOS DE ACUERDO CON ISO 7176-19**
- **EL USUARIO SENTADO EN EL COCHECITO DEBE SER POSICIONADO EN LA DIRECCIÓN DE MARCHA DEL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO.** Según el párrafo 6.3.4 de ISO 7176-19, la conformidad a la norma no impide el uso del cochecito en la dirección opuesta a la marcha en los vehículos equipados y homologados con espacios dedicados a este fin específico
- **LOS CINTURONES DE CONTENCIÓN HOMOLOGADOS DEBEN ADHERIRSE BIEN AL CUERPO DEL USUARIO y, por lo tanto, deben ser regulados lo más estrecho posible, compatiblemente con el confort del niño.** Preste atención a que no tuerzan y que componentes o partes del cochecito, como las ruedas o las almohadillas de la cadera, no se alejen (pág. 13)
 - el cinturón diagonal para el torso debe estar sobre los hombros, (pág.13)
- **Los cinturones "COMPONENTES ADICIONALES" ilustrados en el presente manual NO SON HOMOLOGADOS para el uso como sistemas de contención**
- durante el uso en auto es oportuno **remueva el reposamanos 839**, donde esté presente y repóngalo en el maletero o asegúrelo al vehículo

Después de haber sido involucrado en cualquier colisión entre vehículos, EL COCHECITO DEBE SER REVISADO POR EL FABRICANTE O POR SU REVENDEDOR O DISTRIBUIDOR AUTORIZADO ANTES DE SER REUTILIZADO

ESTÁ PROHIBIDA CUALQUIER ALTERACIÓN O SUSTITUCIÓN DE PARTES O COMPONENTES DEL COCHECITO SIN LA AUTORIZACIÓN ESCRITA DE ORMESA SRL, ESTO PRODUCE LA DECADENCIA DE LA MARCA  Y DE LA GARANTÍA

1) CÓMO ANCLAR EL COCHECITO AL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coche privado, bus, etc)

ENGANCHE LOS CINTURONES DE 4 PUNTOS HOMOLOGADOS DEL VEHÍCULO A LOS 4 ANCLAJES (ANILLOS) 891 COMO SE ILUSTRA EN LA FIGURA Y EN DIRECCIÓN DEL SENTIDO DE MARCHA DEL VEHÍCULO



CONSULTE LA PÁG. 42 PARA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL COMPONENTE ADICIONAL 891

2) CÓMO POSICIONAR CORRECTAMENTE LOS CINTURONES DE CONTENCIÓN EN EL OCUPANTE



¡ATENCIÓN! El cinturón pélvico debe ser utilizado bajo, de modo que el ángulo del mismo se encuentre en la zona preferida de 30 a 75 grados (v.fig.1). De todos modos, es preferible un ángulo mayor en el interior de la zona indicada

SI
Abajo del brazo

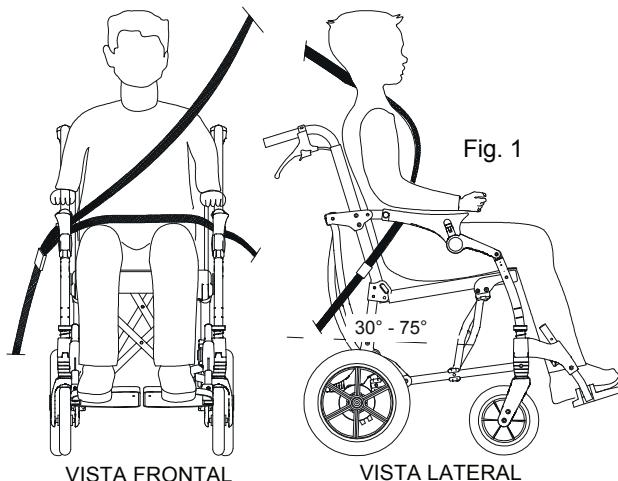
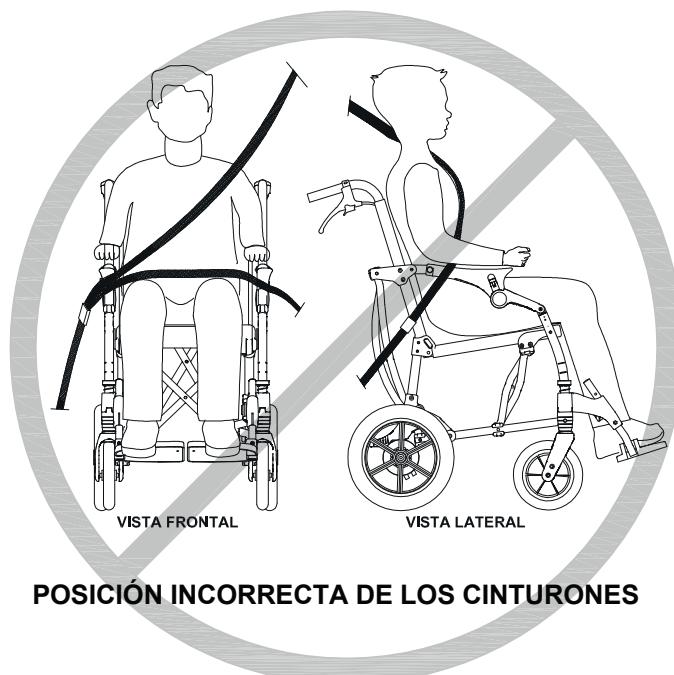


Fig. 1

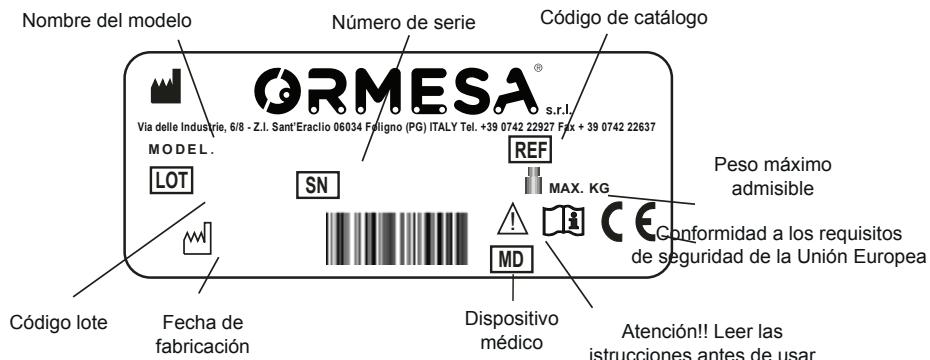
NO
adelante del
brazo



POSICIÓN INCORRECTA DE LOS CINTURONES



ETIQUETAS Y PLACAS



el MARCADO CE certifica QUE TROLLINO es conforme a los requisitos de seguridad establecidos por el REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 5 de abril de 2017 aplicable a los DISPOSITIVOS MÉDICOS



PUNTO DE SEGURIDAD PARA EL ANCLAJE DE LOS CINTURONES DE 4 PUNTOS ISO 10542-1, PROPORCIONADOS EN VEHÍCULOS ADECUADOS AL TRANSPORTE DE SILLAS ORTOPÉDICAS DE CONFORMIDAD CON LA ISO 7176-19, PARA LOS MODELOS HOMOLOGADOS DESDE EL SN 22 02294 Y NÚMEROS PROGRESIVOS



GARANTÍA

ORMESA garantiza el producto por 2 años: en caso de mal funcionamientos contacte con el revendedor que ha realizado el suministro. Exija siempre partes de repuesto originales, esto puede producir la decadencia de la garantía.

ORMESA se considera libre de cualquier responsabilidad por daños en los siguientes casos:

- uso por parte de personal no idóneo;
- montaje incorrecto de partes o accesorios;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas;
- uso de partes de repuesto no originales;
- uso inadecuado (como por ejemplo, el transporte de objetos o de cargas superiores a las señaladas en el presente manual de uso y mantenimiento);
- daños causados por el uso incorrecto u por la falta de mantenimiento ordinario, señalada en el presente manual de uso y mantenimiento;
- eventos excepcionales;
- incumplimiento de las normas dictadas en el presente manual.

SE EXCLUYEN DE LA GARANTÍA LAS PARTES DE CONSUMO, sometidas a desgaste, como las tapicerías y las ruedas



INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN Y EL TRANSPORTE

EL COCHECITO DEBE SER ALMACENADO Y TRANSPORTADO EMBALADO con materiales de embalaje originales de Ormesa s.r.l., en caso contrario puede decaer la garantía.

Una vez desembalado, **EL TRANSPORTE** debe ser realizado ANCLANDO ADECUADAMENTE el producto al medio de transporte

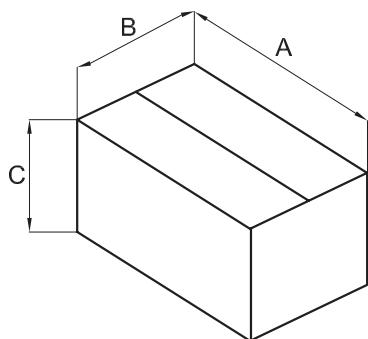
Durante el transporte en avión o en coche **NO SOMETRA EL BASTIDOR CERRADO A CARGAS QUE**, especialmente con las solicitudes de la carretera, PODRÍAN DAÑAR LA ESTRUCTURA

EL COCHECITO DEBE SER CONSERVADO EN LUGARES CERRADOS Y SECOS

- **EL AMBIENTE OPERATIVO, DE HECHO, NO TIENE UNA INFLUENCIA PARTICULAR EN EL PRODUCTO A MENOS QUE SE HAGA USO INCORRECTO dejándolo por un largo periodo aparcado debajo del sol o sometiéndolo a la intemperie como la lluvia o en AMBIENTES MARINOS porque la salinidad puede comprometer la pintura y partes deslizables. POR LO TANTO, EN ESTOS CASOS SE RECOMIENDA LIMPIAR Y SECAR CUIDADOSAMENTE EL BASTIDOR SIGUIENDO LAS INDICACIONES QUE FIGURAN EN EL CAPÍTULO «MANTENIMIENTO» EN LA PÁG. 48-49-50-51-52-53 Y LAS ADVERTENCIAS EN LA PÁGINA 48**



PREPARACIÓN INICIAL

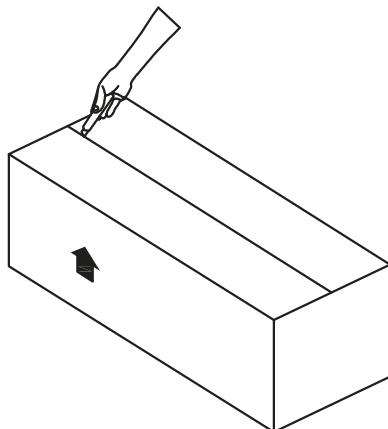


INFORMACIÓN RELATIVA AL EMBALAJE

COCHECITO	A cm	B cm	C cm	VOLUMEN m ³	PESO kg
TROLLINO	104	52	52	0,28	16

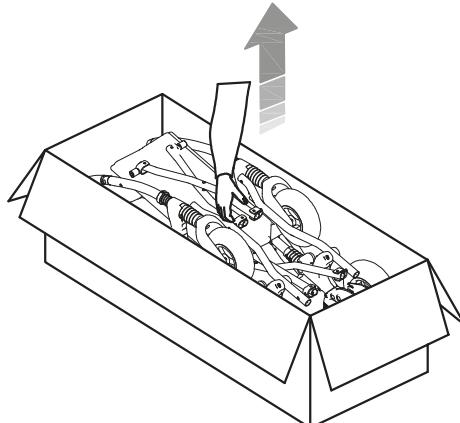
CÓMO EXTRAER A TROLLINO DE LA CAJA

- 1**
! **¡ATENCIÓN!**
CORTAR SIN EJERCITAR DEMASIADA
PRESIÓN CON LA CUCHILLA DE MODO QUE
NO SE DAÑE EL CONTENIDO DE LA CAJA



2

EXTRAER DE LA CAJA



DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO

DE QUÉ ESTÁ COMPUESTO - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

BASTIDOR ligero, de aluminio pintado con polvos epoxídicos atóxicos. Se puede cerrar como paraguas con una única maniobra.

TAPICERÍA PORTANTE transpirante, ignífuga según las normas EN 1021-1:2014 y EN 1021-2:2014. Resistente y fácilmente lavable. No extraíble.

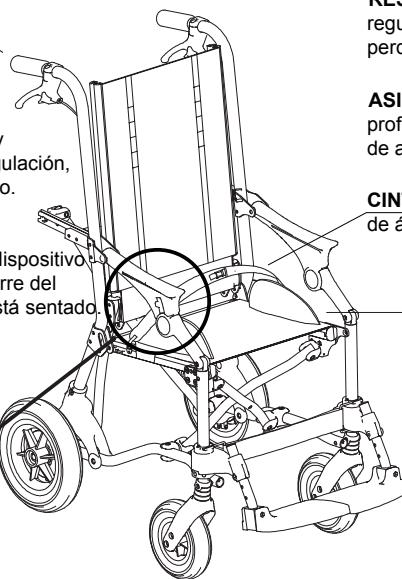
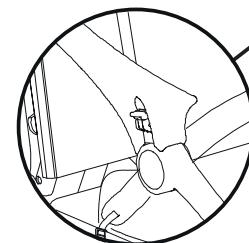
MANIJAS DE EMPUJE

con frenos manuales y de aparcamiento.

Regulables en altura a través del componente adicional 951.

BOLSO porta manual usuario y herramientas (llave) para la regulación, en la parte de atrás del respaldo.

PALANCAS DE CIERRE DEL COCHECITO Equipadas con dispositivo de seguridad que impide el cierre del cochecito cuando el usuario está sentado.



RUEDAS llenas (imperforables: delanteras pivotantes 17 cm (7") diámetro. Traseras 25 cm (10") diámetro, con frenos independientes de tambor y palanca de superación de escalones.

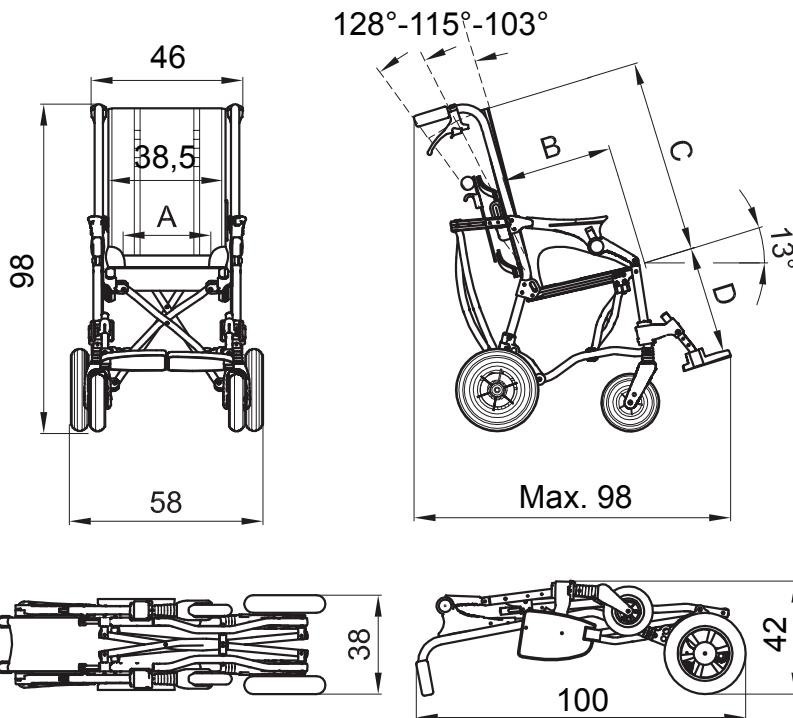
- **Compacto:** a diferencia de otros cochecitos que pueden cerrarse como paraguas una vez cerrado no se alarga y puede ser transportado como un trolley
- **Ligero:** ¡sin componentes adicionales menos de 15 kg!
- **Resistente:** estabilidad y resistencia garantizadas por el doble crucero, debajo del asiento y atrás del respaldo
- **Confortable:** asiento ergonómico y levemente inclinado; tapicería transpirante y robusta, no cede con el peso del usuario
- **Crece con el niño:** asiento regulable en profundidad de 30 a 40 cm, y en ancho a través de espesores en las almohadillas (véase tab. medidas en la pág. 13)
- **Vasta gama de componentes** para satisfacer las diferentes exigencias, gestionables de modo simple y rápido



CARACTERÍSTICAS DIMENSIONALES

Altura de uso del usuario 110-140 cm

Dimensiones en cm pesos en kilos



TROLLINO	estándar
A: ancho asiento*	28 - 32 - 36 cm
B: ancho asiento	De 30 a 40 cm
C: altura respaldo	De 55 a 65 cm
D: altura asiento-plataforma	De 24 a 34 cm
Peso Total	14,8 kg
Capacidad Máxima	55 kg

*28 cm con almohadillas para la cadera acolchadas, 32 cm quitando un espesor interno, 36 cm sin almohadillas

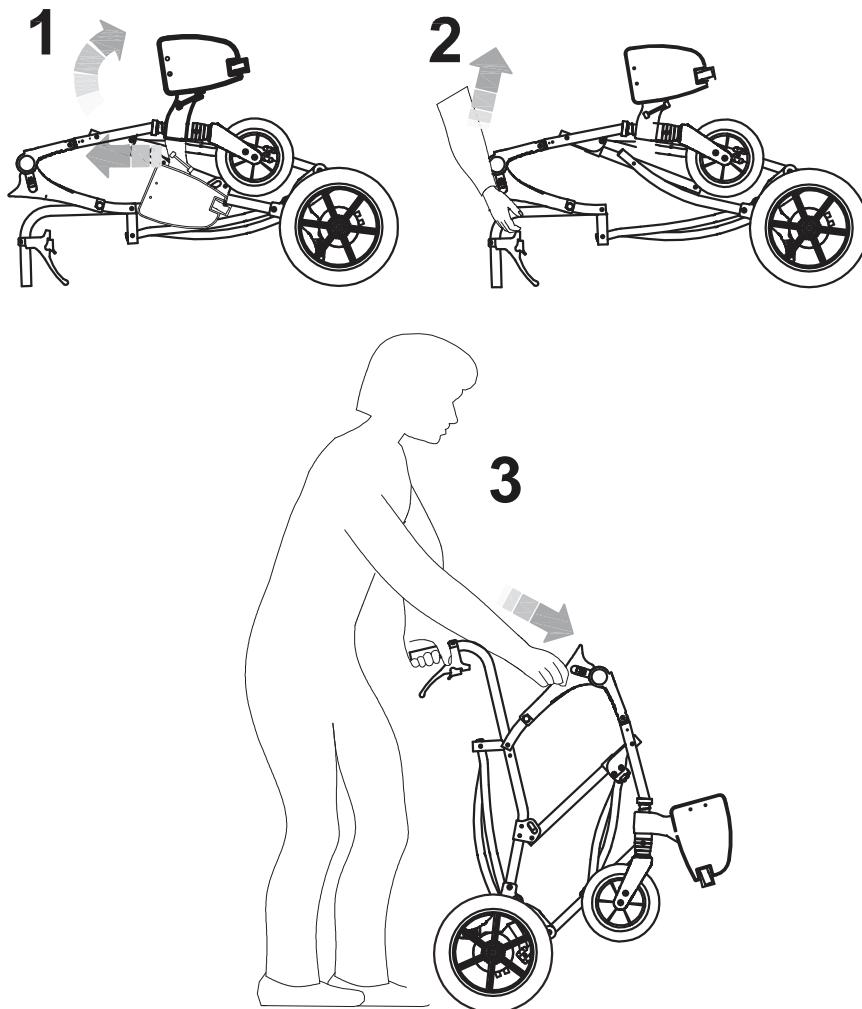
Los números separados por el guión indican una regulación mínima y una regulación máxima

CÓMO FUNCIONA y COMO se USA TROLLINO

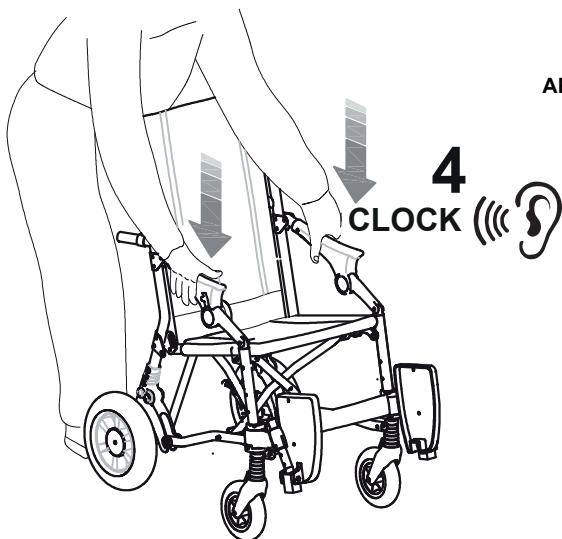
APERTURA del COCHECITO

(vídeo en la página del producto del sitio www.ormesa.com)

- 1 TIRE HACIA ADELANTE EL REPOSAPIERNAS Y CONTEMPORÁNEAMENTE GÍRELO HACIA ARRIBA
- 2 LEVANTE EL COCHECITO EN POSICIÓN VERTICAL
- 3 ABRA EL COCHECITO EMPUJANDO CON UNA MANO EN LA MANIJA Y CON LA OTRA EN EL REPOSABRAZOS



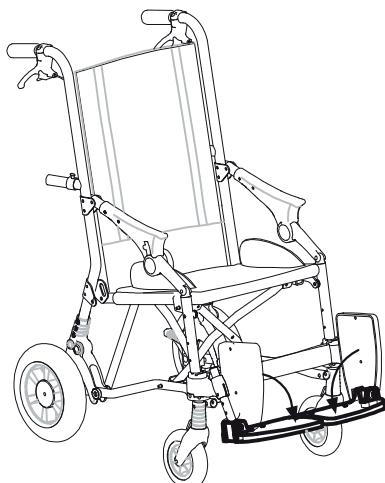
- 4 EMPUJE HACIA ABAJO AMBOS REPOSABRAZOS, UN CLOCK SEÑALARÁ EL BLOQUEO REALIZADO DEL BASTIDOR, COMO SE MUESTRA EN EL § SIGUIENTE



! ¡ATENCIÓN!

ASEGÚRESE DE QUE SE HAYA PRODUCIDO EL BLOQUEO DE LA APERTURA DEL BASTIDOR, ANTES DE POSICIONAR AL NIÑO EN EL COCHECITO

APERTURA de las PLATAFORMAS REPOSAPIÉS

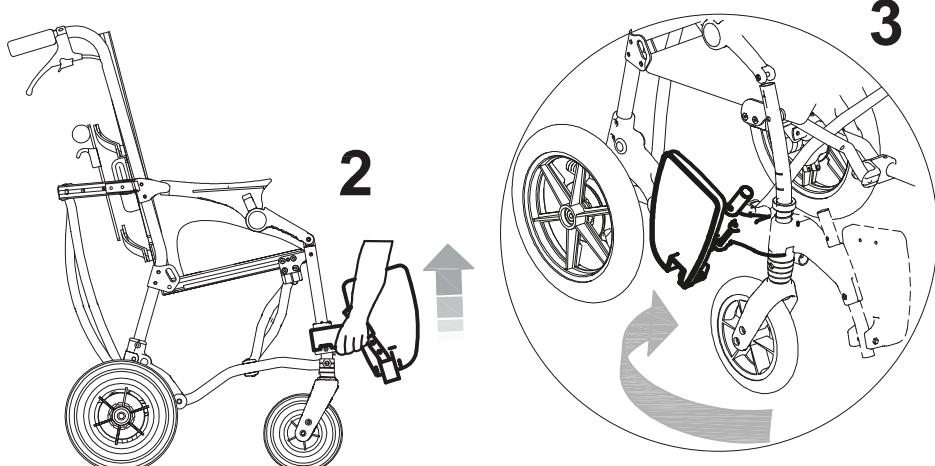
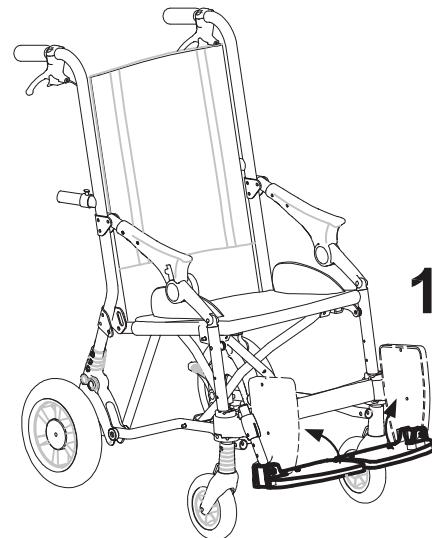


- 5 BAJE AMBAS PLATAFORMAS



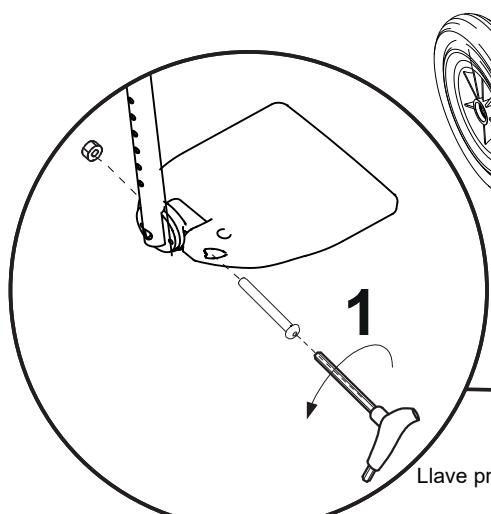
CIERRE de las PLATAFORMAS REPOSAPIÉS

- 1. VUELQUE AMBAS PLATAFORMAS REPOSAPIÉS**
- 2. TIRE HACIA ARRIBA EL REPOSAPIERNAS**
- 3. GIRE EL REPOSACABEZAS HACIA ATRÁS**

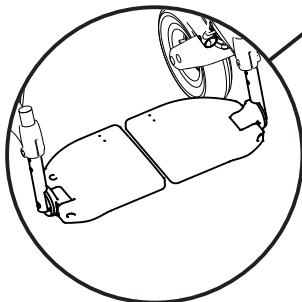
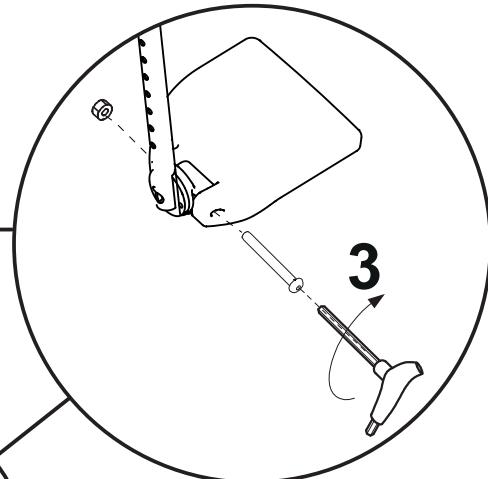
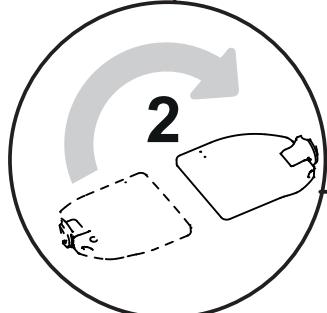
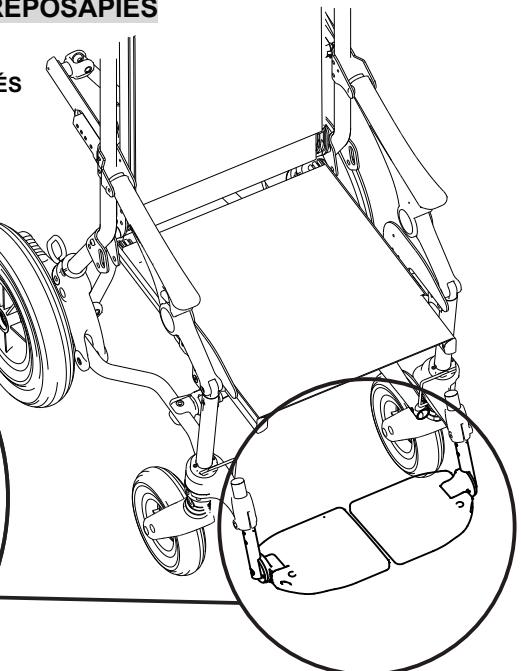


INVERSIÓN de las PLATAFORMA REPOSAPIÉS

1. DESTORNILLAR LOS TORNILLO
2. INVERTIR LAS PLATAFORMA REPOSAPIÉS
3. ATORNILLAR EL TORNILLO



Llave proporcionada



PLATAFORMA REPOSAPIÉS
INVERTIDAS



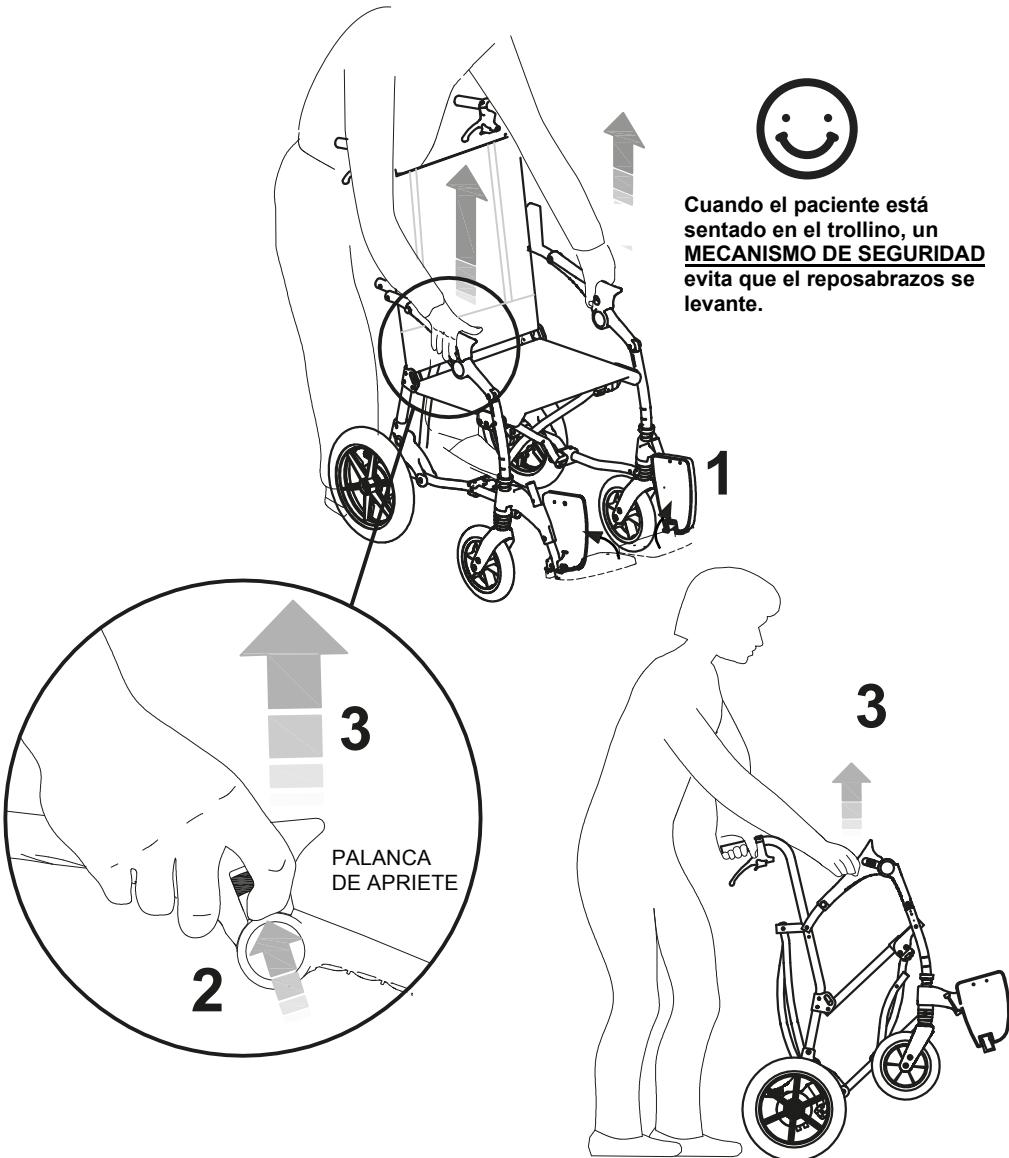
CIERRE del COCHECITO

Mire el vídeo en la página de producto del sitio www.ormesa.com

FRENE EL DISPOSITIVO (pág. 8)

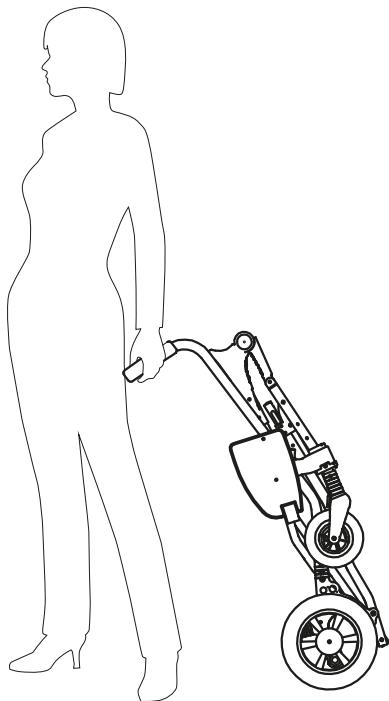
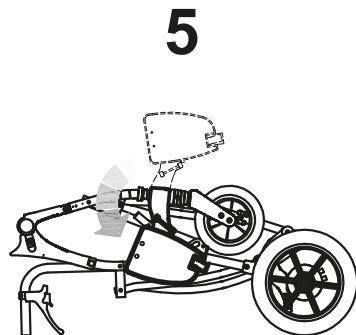
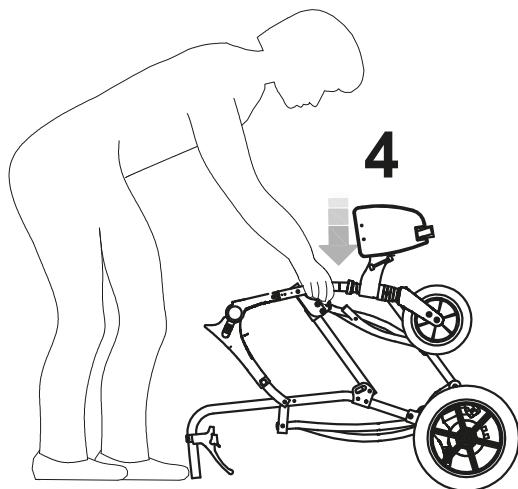
1 VUELQUE AMBAS PLATAFORMAS REPOSAPIÉS

2,3. TIRE HACIA ARRIBA LAS PALANCAS DE CIERRE CON AMBAS MANOS, CONTEMPORÁNEAMENTE TIRE HACIA ARRIBA LOS REPOSABRAZOS





4. PONGA EL COCHECITO EN POSICIÓN HORIZONTAL Y EMPUJE HASTA EL CIERRE COMPLETO
5. GIRE EL REPOSACABEZAS HACIA ATRÁS

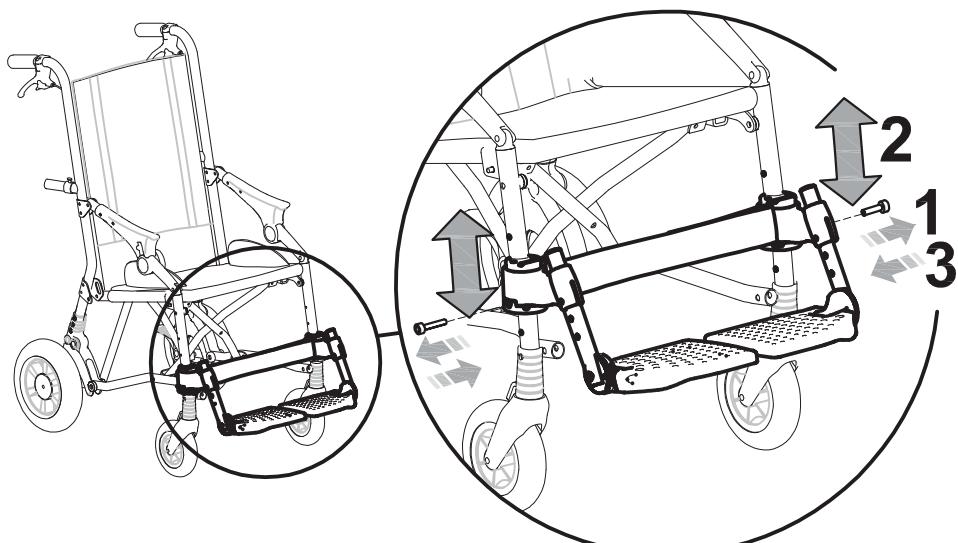
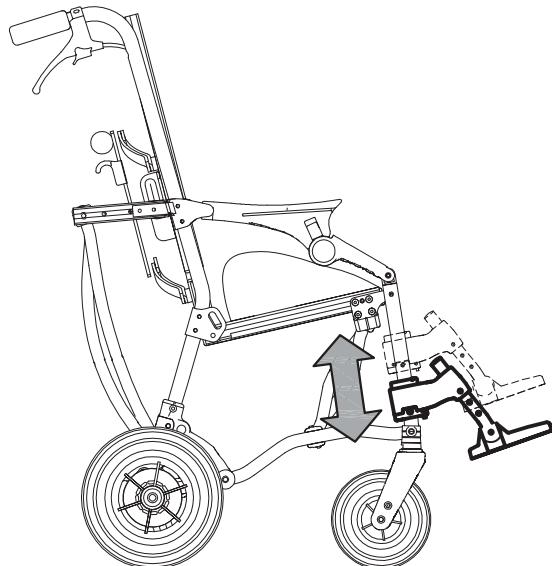


Una vez plegado, se mantiene compacto: esto le permite llevar a TROLLINO en sus ruedas traseras como un CARRO DE VIAJE.



REGULACIÓN AMPLIA PLATAFORMAS en ALTURA

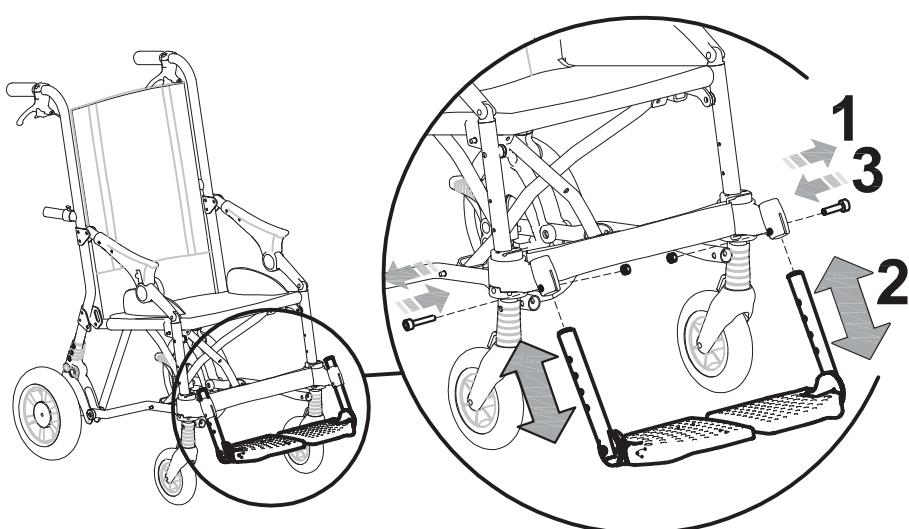
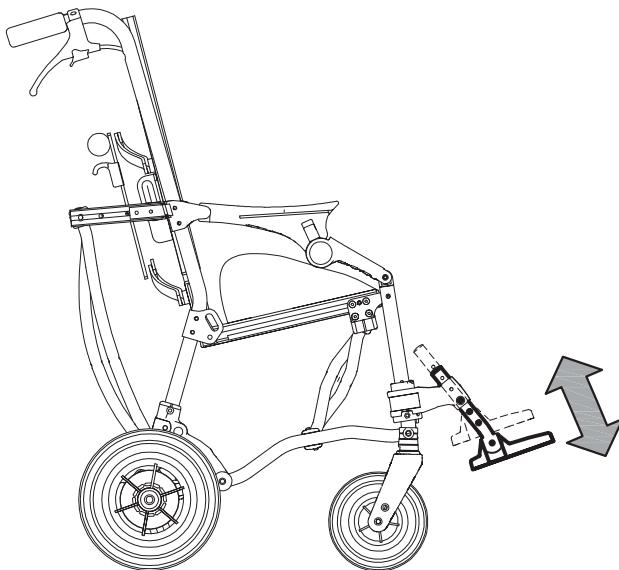
- 1 DESATORNILLE LOS TORNILLOS Y EXTRÁIGALOS
- 2 POSICIONE LAS PLATAFORMAS A LA ALTURA DESEADA
- 3 INTRODUZCA LOS TORNILLOS Y APRIÉTELOS





REGULACIÓN FINAL PLATAFORMAS en ALTURA

- 1- DESATORNILLE LAS TUERCAS Y EXTRAIGA LOS TORNILLOS
- 2- POSICIONE LAS PLATAFORMAS REPOSAPIÉS A LA ALTURA DESEADA
- 3- INTRODUZCA LOS TORNILLOS Y APRIETE LAS TUERCAS

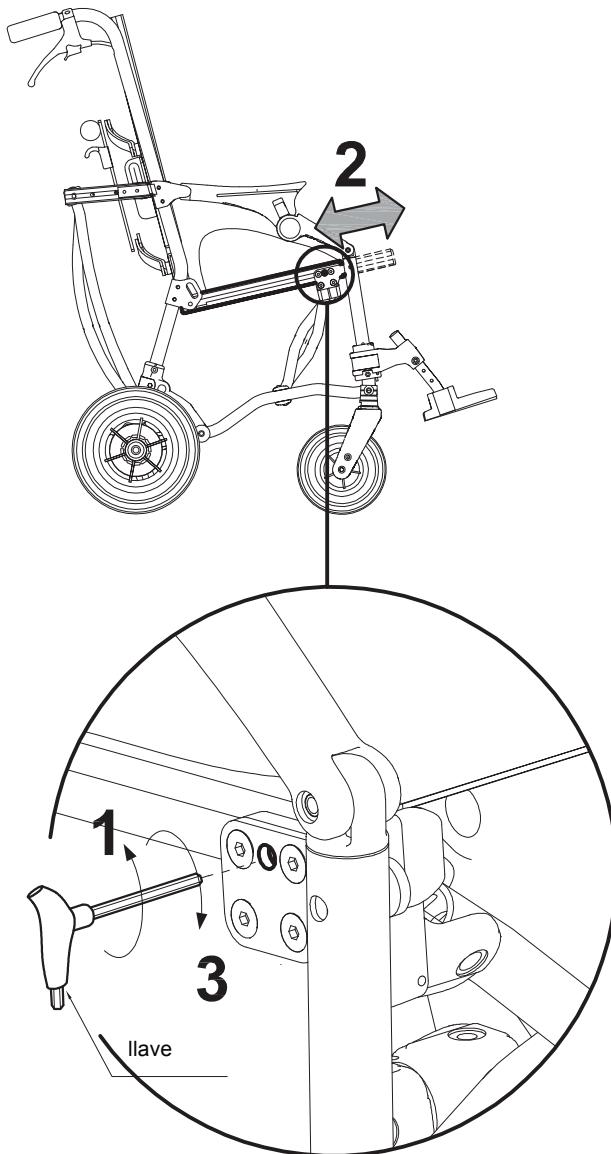




REGULACIÓN DE LA PROFUNDIDAD DEL ASIENTO

Mire el vídeo en la página de producto del sitio www.ormesa.com

- 1- AFLOJE EL TORNILLO INDICADO (en ambos lados)
- 2- REGULE LA PROFUNDIDAD DEL ASIENTO
- 3- APRIETE EL TORNILLO (en ambos lados)

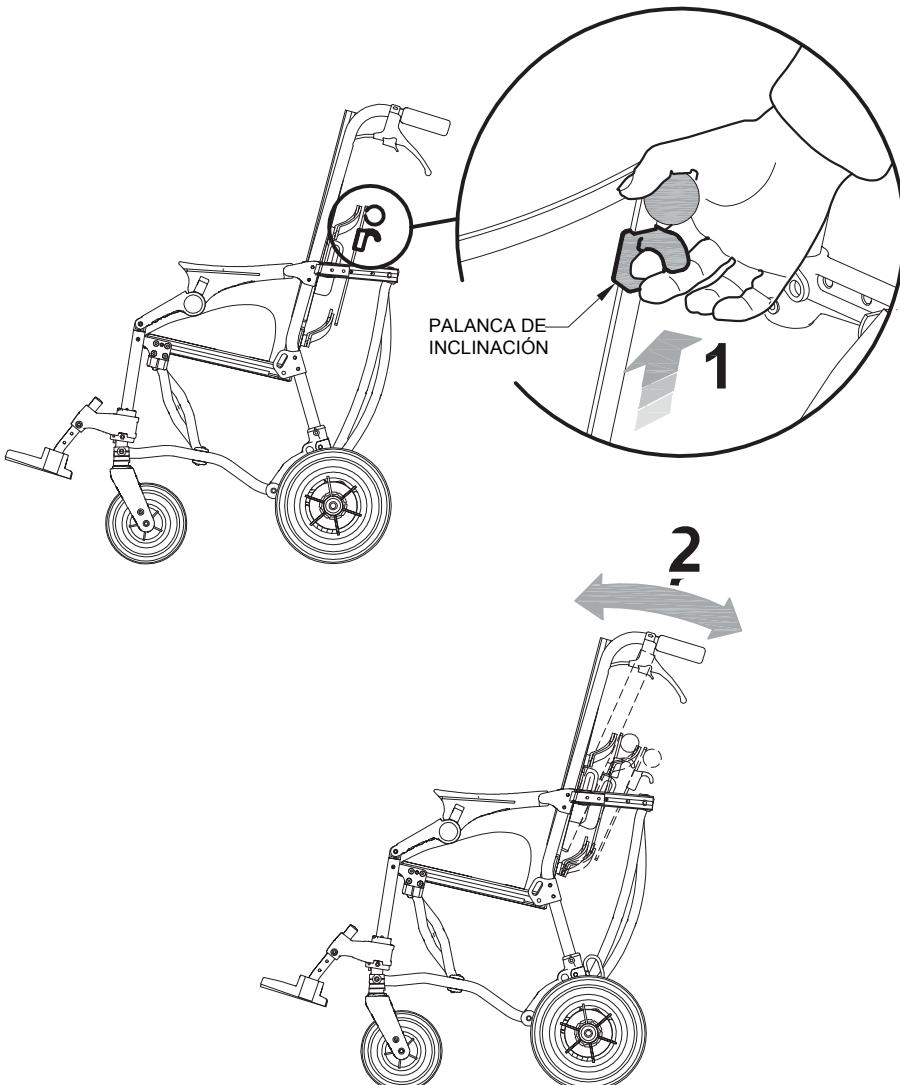




REGULACIÓN INCLINACIÓN RESPALDO

- 1- TIRE DE LA PALANCA DE INCLINACIÓN HACIA ARRIBA
- 2- INCLINE EL RESPALDO
(UN CLOCK SEÑALA LA POSICIÓN SIGUIENTE)

VISTA DESDE ATRÁS DEL RESPALDO





REGULACIÓN ALTURA RESPALDO

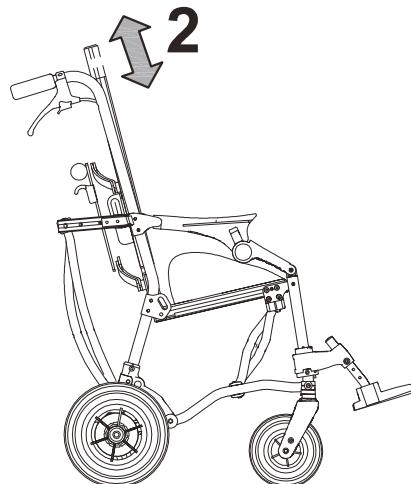
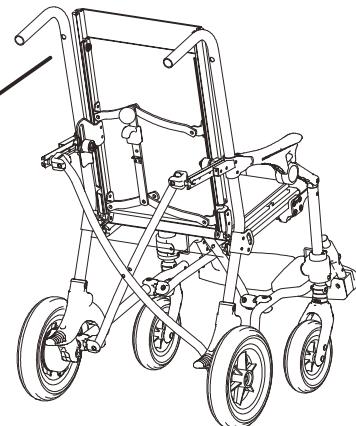
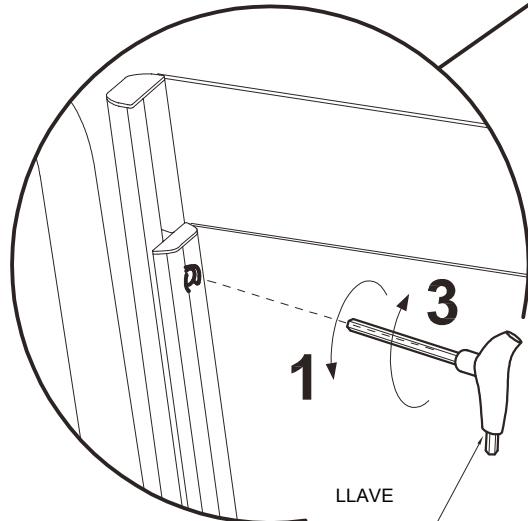
Mire el vídeo en la página de producto del sitio www.ormesa.com

1 AFLOJE EL TORNILLO INDICADO (en ambos lados)

2 REGULE LA ALTURA DEL RESPALDO

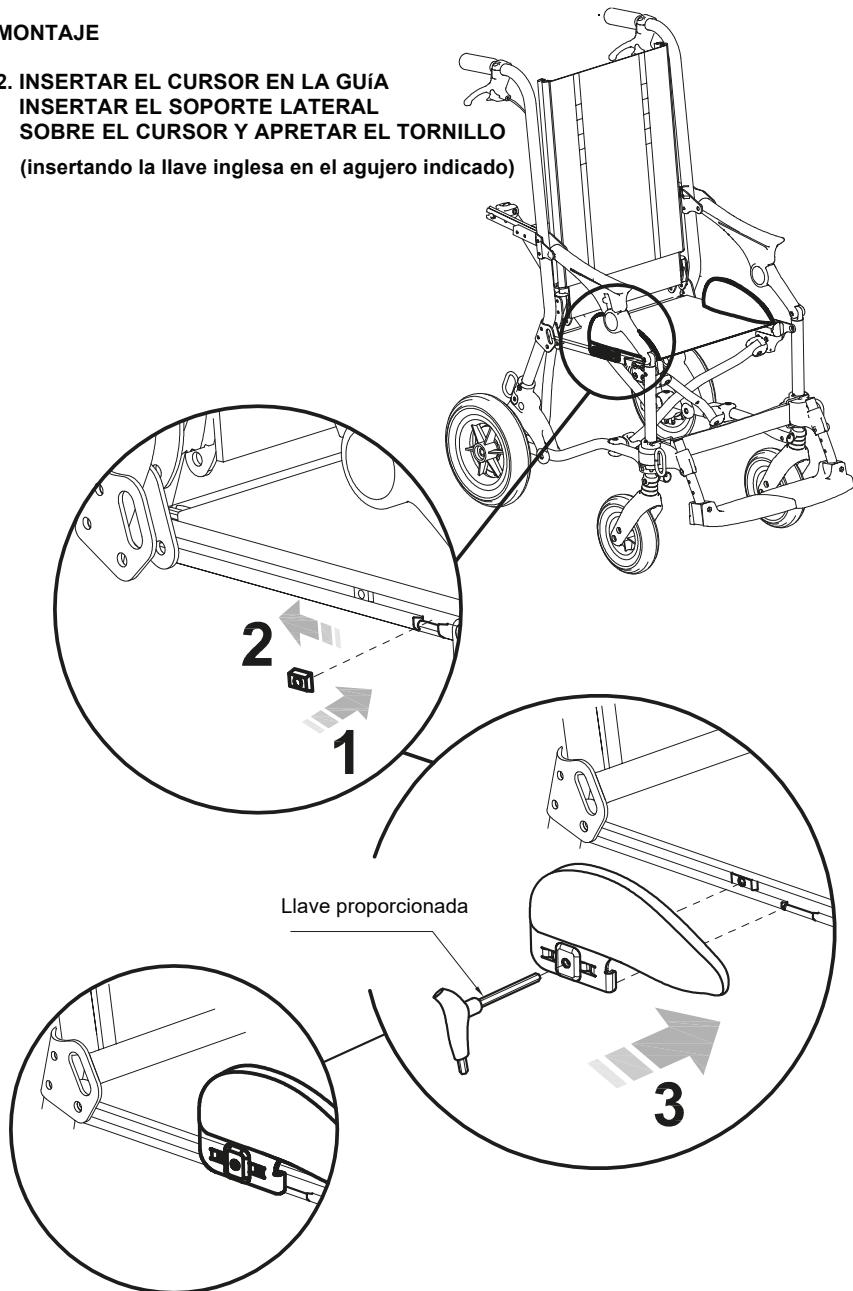
3 APRIETE EL TORNILLO (en ambos lados)

VISTA DESDE ATRÁS DEL RESPALDO



MONTAJE DE LOS COMPONENTES ADICIONALES**SOPORTES LATERALES PÉLVICOS ACOLCHADOS 958****A. MONTAJE**

1. 2. **INSERTAR EL CURSOR EN LA GUÍA**
3. **INSERTAR EL SOPORTE LATERAL SOBRE EL CURSOR Y APRETAR EL TORNILLO**
(insertando la llave inglesa en el agujero indicado)



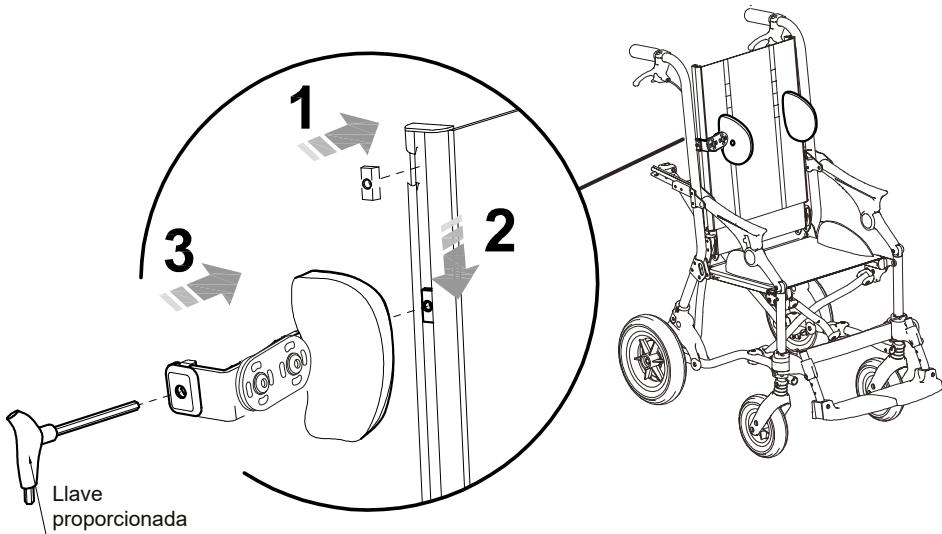
ALMOHADILLAS TORÁCICAS 838

Mire el vídeo en la página de producto del sitio www.ormesa.com

PRIMERO QUITAR LA TAPICERÍA DE LA JUNTA LATERAL

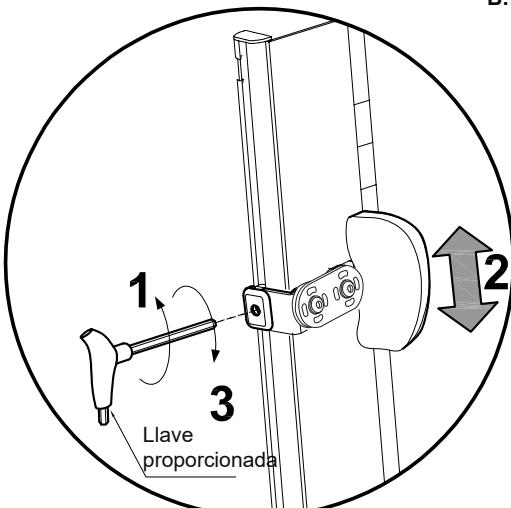
A. INTRODUCCIÓN

3. INTRODUZCA EL CURSOR EN LA GUÍA
4. INTRODUZCA LA ALMOHADILLA EN EL CURSOR Y APRIETE EL TORNILLO
(introduciendo la llave en el orificio indicado)



B. REGULACIÓN ALTURA

1. AFLOJE EL TORNILLO
(introduciendo la llave en el orificio indicado)
2. REGULE LA ALMOHADILLA EN ALTURA
3. APRIETE EL TORNILLO

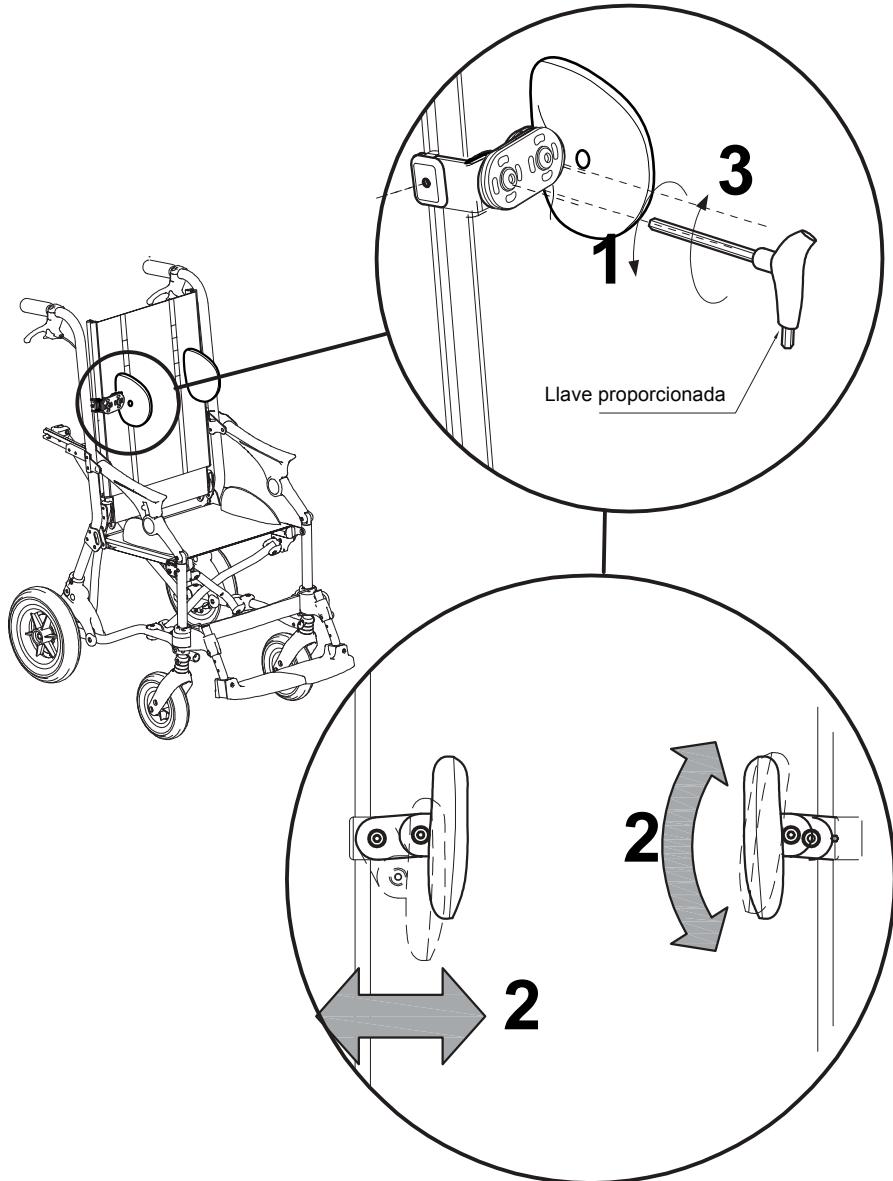




PRIMERO QUITAR LA TAPICERÍA DE LA JUNTA LATERAL

C. REGULACIÓN EN ANCHO E INCLINACIÓN

1. AFLOJE LOS TORNILLOS INDICADOS
2. REGULE LA ALMOHADILLA EN ANCHO E INCLINACIÓN
3. APRIETE LOS TORNILLOS

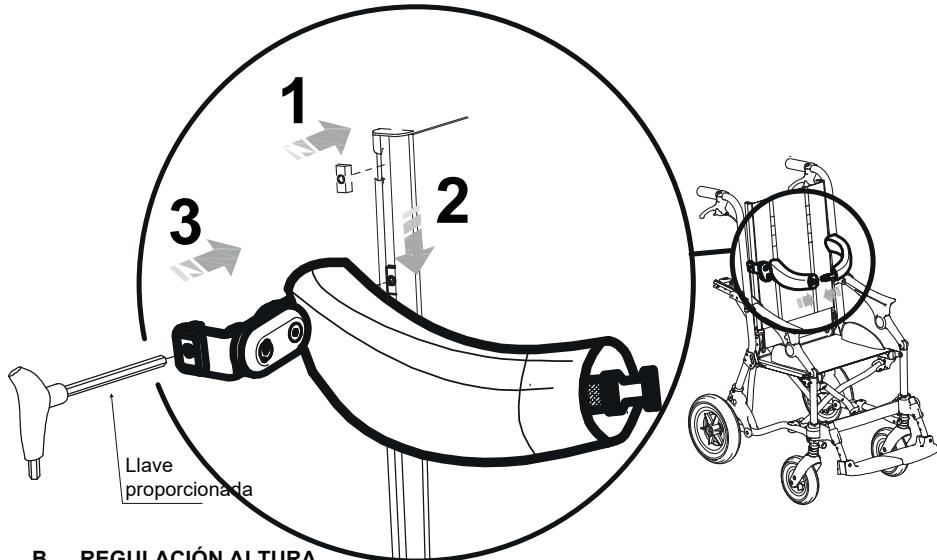


SOPORTE DE TRONCO ENROLLABLE Y FLEXIBLE 868

Multirregulable en altura, anchura e inclinación

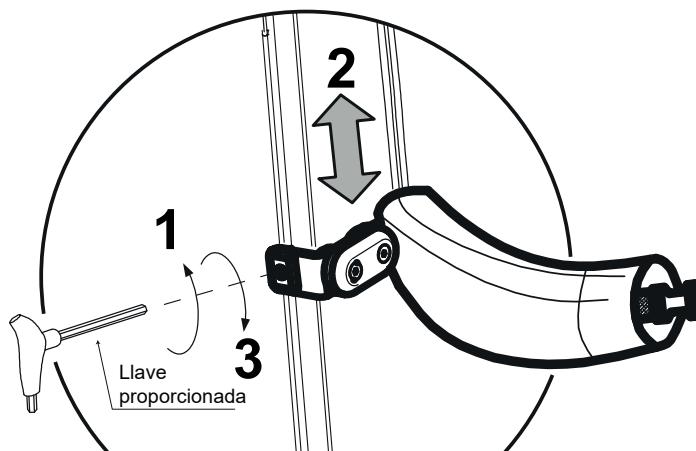
A. INTRODUCCIÓN

1. 2. INTRODUZCA EL CURSOR EN LA GUÍA
2. INTRODUZCA LA ALMOHADILLA EN EL CURSOR Y APRIETE EL TORNILLO
(introduciendo la llave en el orificio indicado)



B. REGULACIÓN ALTURA

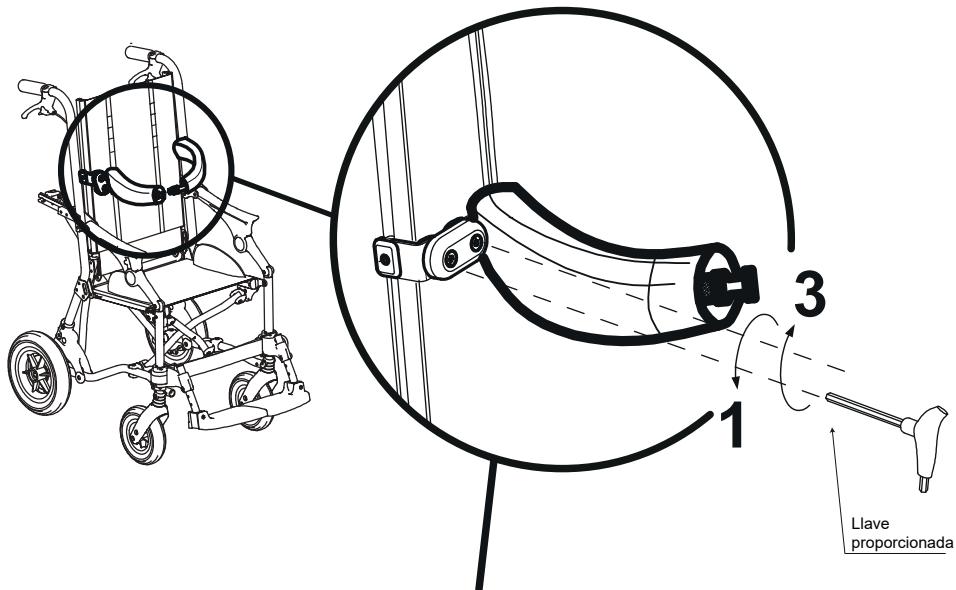
1. AFLOJE EL TORNILLO
(introduciendo la llave en el orificio indicado)
2. REGULE LA ALMOHADILLA EN ALTURA
3. APRIETE EL TORNILLO



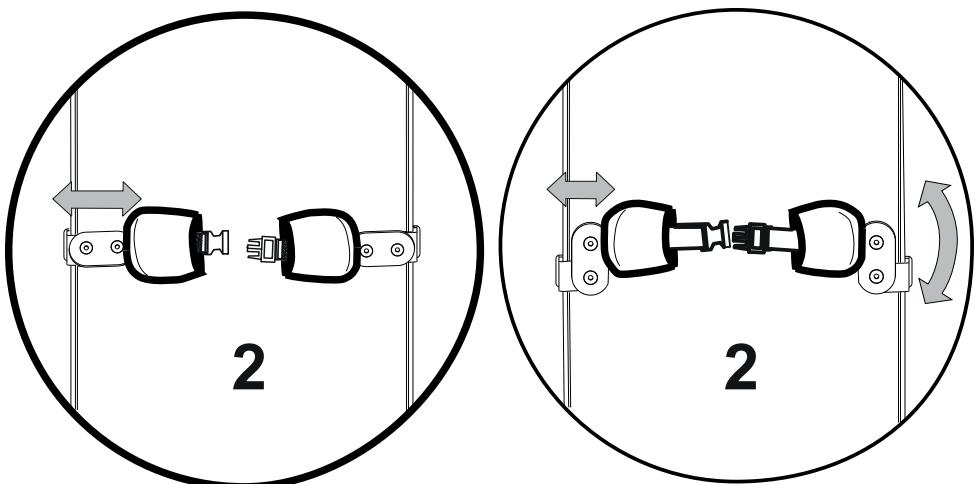


C. REGULACIÓN EN ANCHO E INCLINACIÓN

1. AFLOJE LOS TORNILLOS INDICADOS
2. REGULE LA ALMOHADILLA EN ANCHO E INCLINACIÓN
3. APRIETE LOS TORNILLOS



VISTA FRONTAL DEL RESPALDO

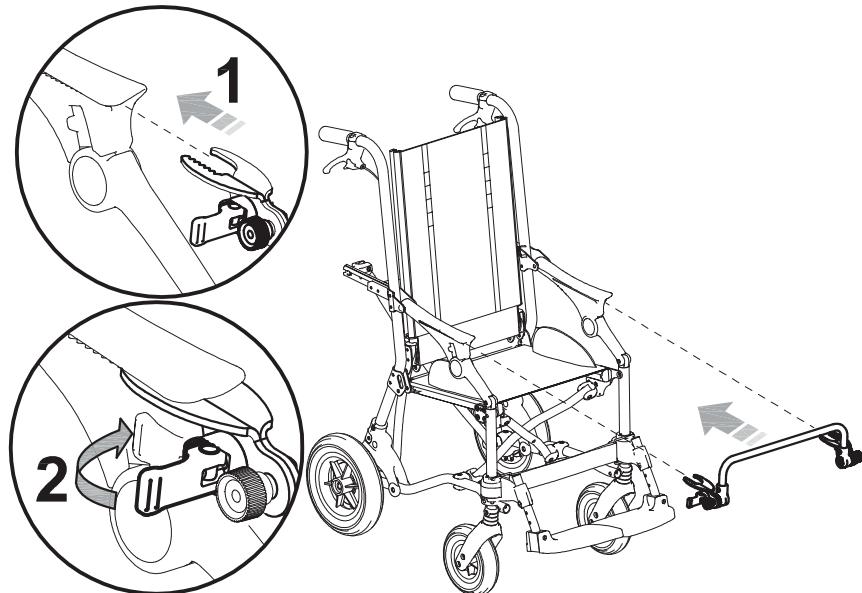




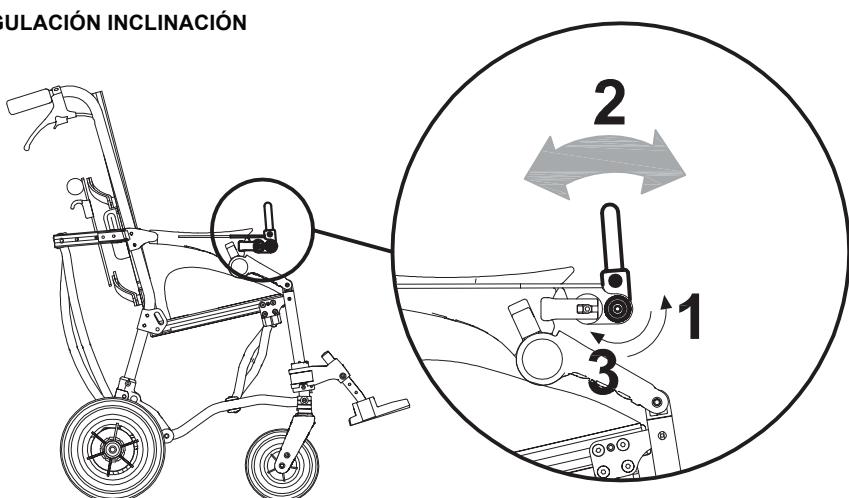
REPOSAMANOS 839

Regulable en inclinación

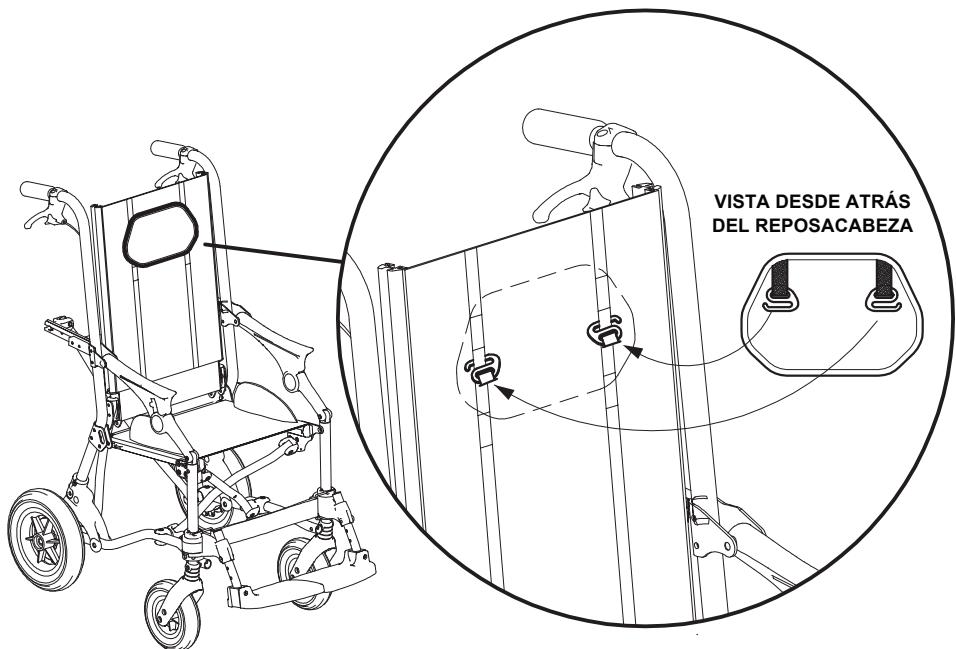
A. INTRODUCCIÓN



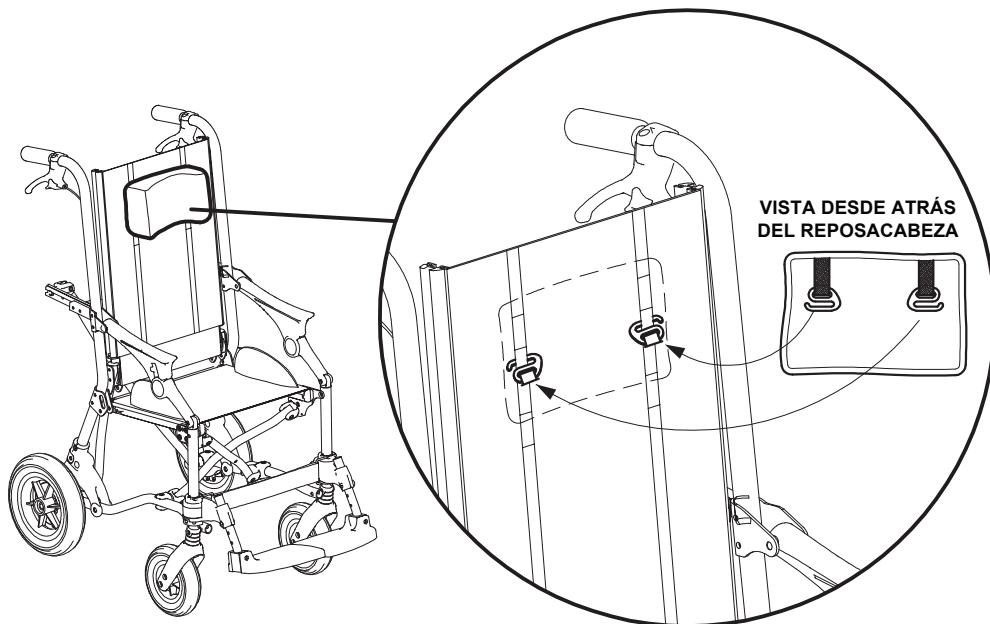
B. REGULACIÓN INCLINACIÓN



REPOSACABEZA ACOLCHADO 865

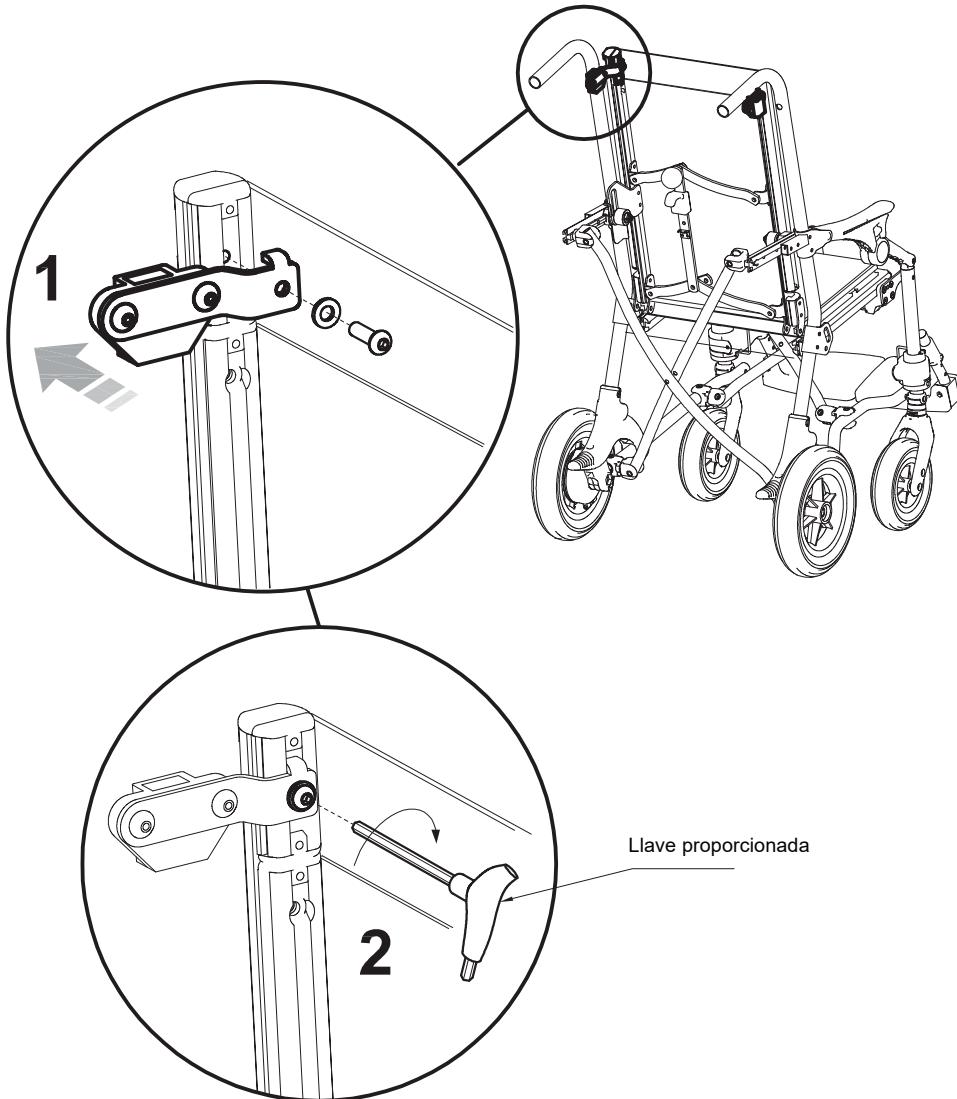


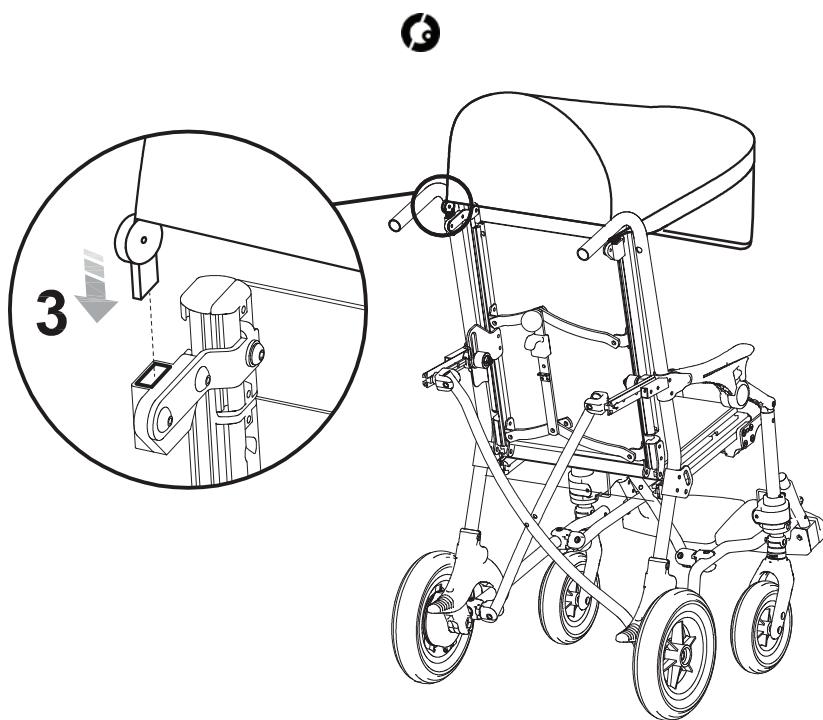
REPOSACABEZA DE CONTENCIÓN Y MOLDEADO 835



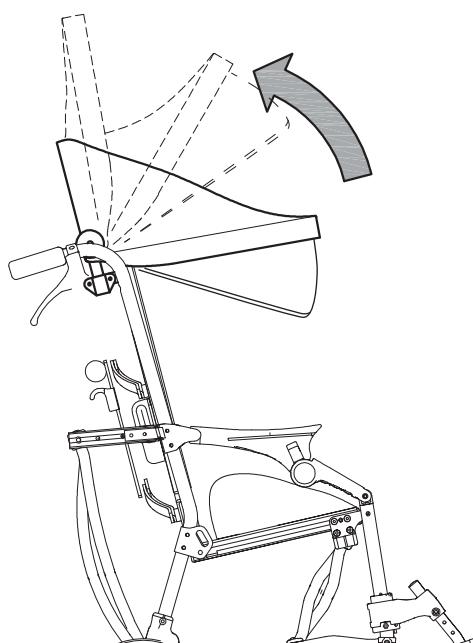
CAPOTA 819**A. MONTAJE**

1. INTRODUZCA LAS CONEXIONES DER E IZQ COMO SE INDICA
2. APRIETE LOS TORNILLOS
3. INTRODUZCA LA CAPOTA





B. CIERRE



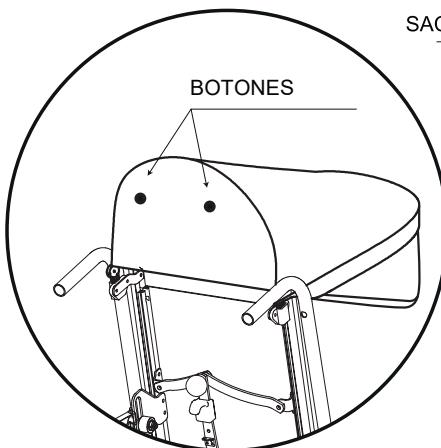
SACO PARA LLUVIA 825

El saco para lluvia puede ser montado solo después de haber posicionado la capota 819

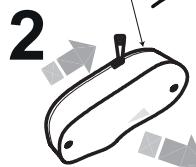
1. ENGANCHADAS A LA RIÑONERA DEL SACO PARA LLUVIA A TRAVÉS DE LOS DOS BOTONES COLOCADOS EN LA PARTE DE ATRÁS DE LA CAPOTA
2. ABRA LA CREMALLERA DE LA RIÑONERA
3. EXTRAIGA EL SACO PARA LLUVIA DE LA RIÑONERA Y POSICIÓNELA DE MODO QUE SE RECUBRA EL COCHECITO
4. FIJE EL SACO PARA LLUVIA EN EL BASTIDOR A TRAVÉS DE LOS ELÁSTICOS

A. MONTAJE

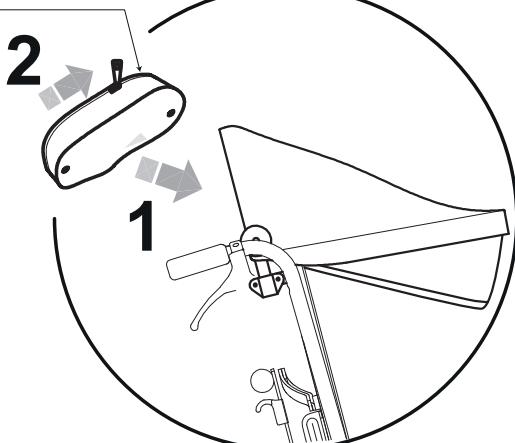
VISTA DESDE ATRÁS
DE LA CAPOTA



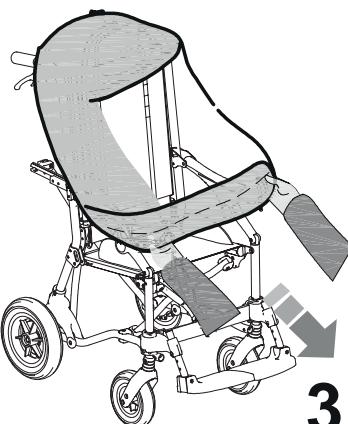
SACO PARA LLUVIA



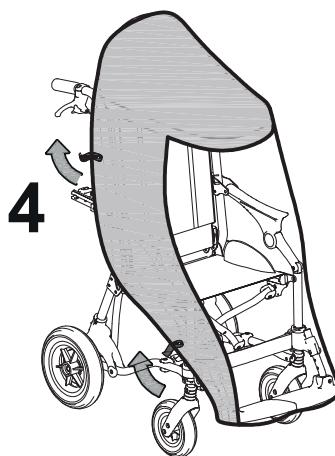
VISTA DE LADO DE
LA CAPOTA



B. APERTURA



3

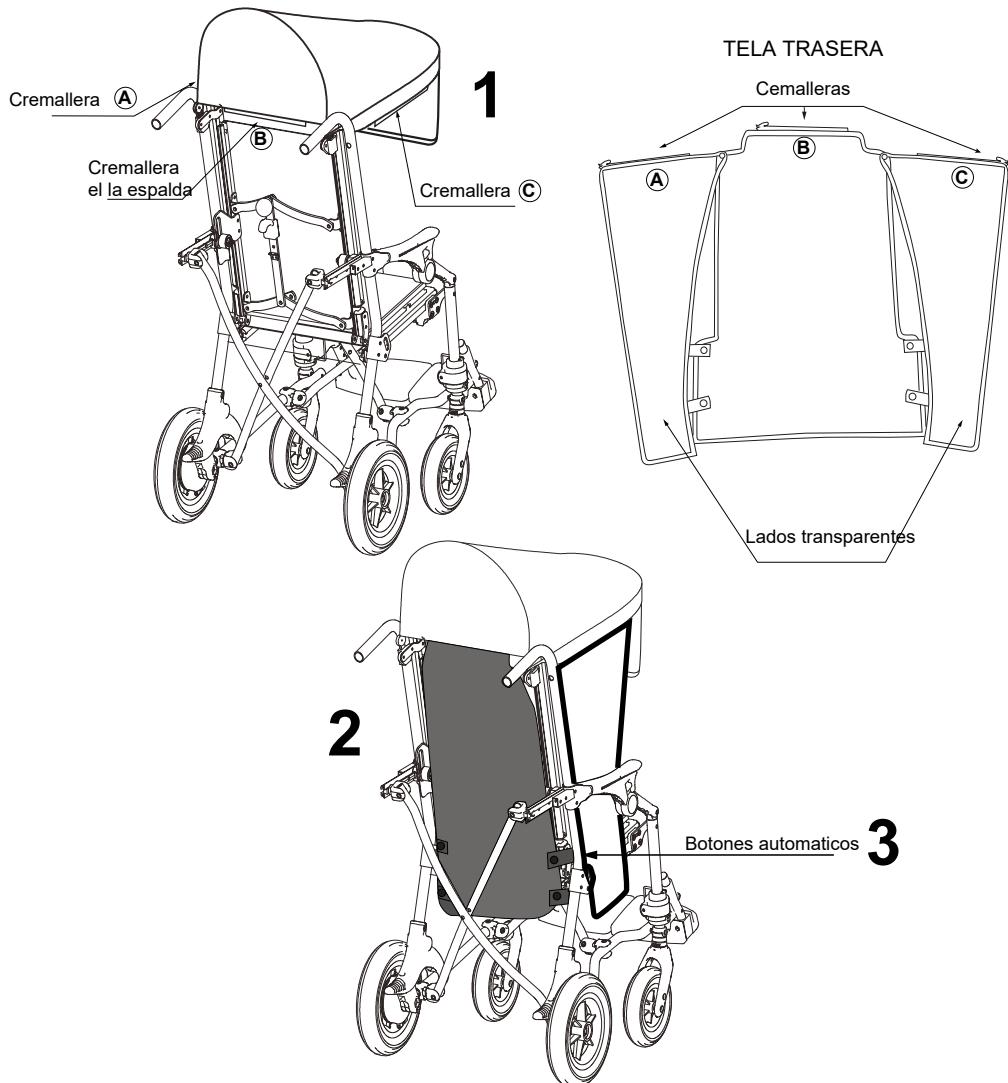


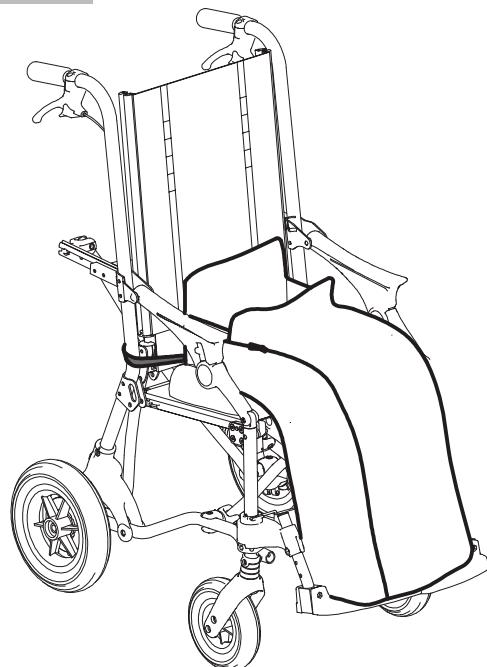
4



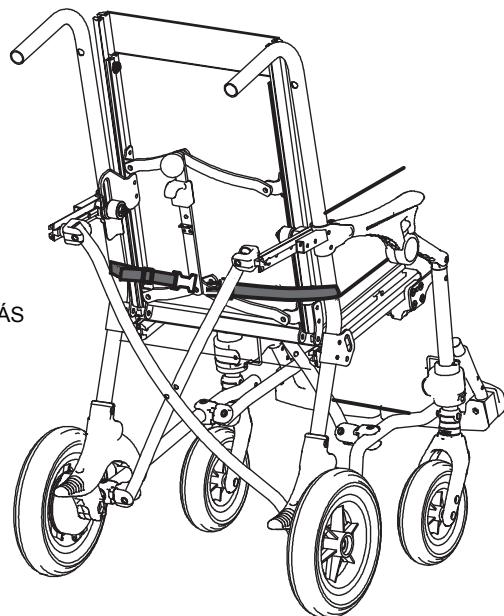
TELÁ TRASERA PARA LLUVIA 825B

1. ENGANCHE LA TELÁ EN LA PARTE ALTA DEL SACO PARA LLUVIA CON EL VELCRO CORRESPONDIENTE
2. ENGANCHE LA TELÁ AL SACO PARA LLUVIA, EN AMBOS LADOS, A TRAVÉS DE LOS 6 BOTONES AUTOMÁTICOS
3. TELÁ MONTADO



SACO TÉRMICO 818

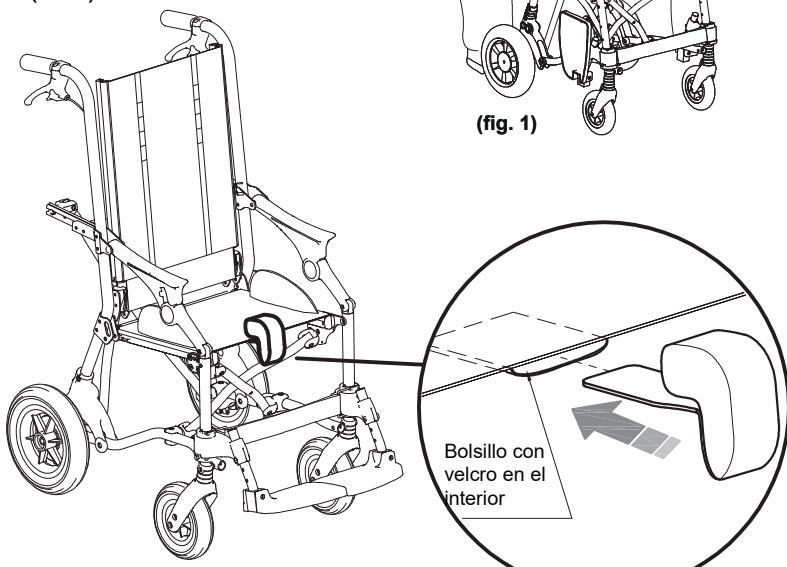
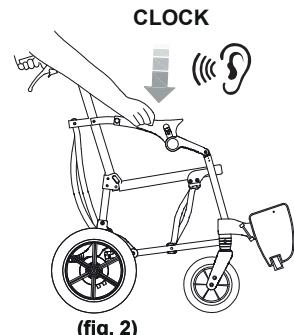
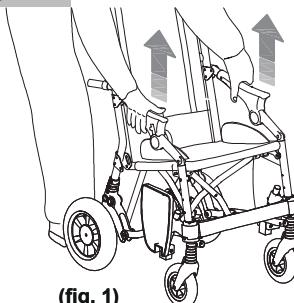
VISTA DESDE ATRÁS



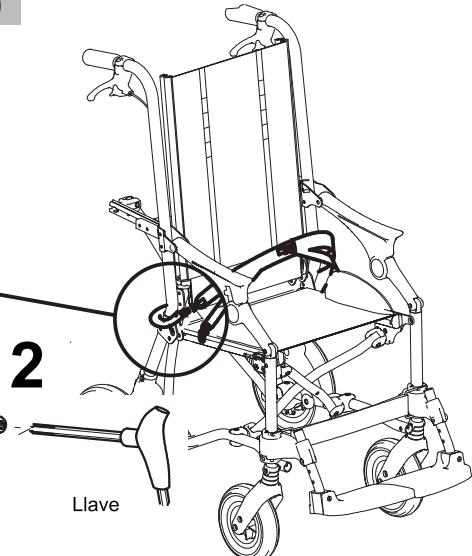
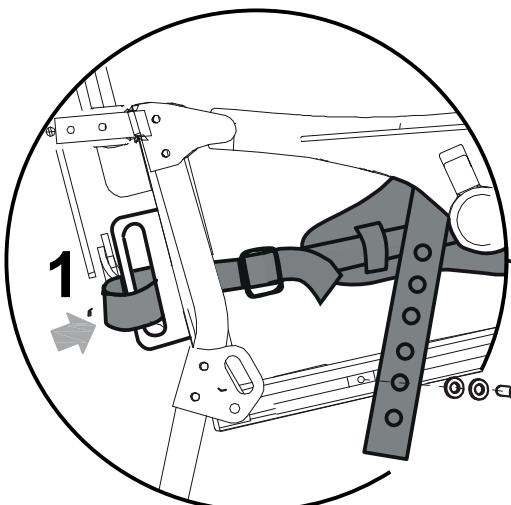
RETRACTOR ACOLCHADO 834

Antes de introducir la cuña retractora se recomienda cerrar levemente el cochecito (FIG. 1)

RECUERDE bloquear nuevamente los reposabrazos antes del uso del cochecito (FIG. 2)

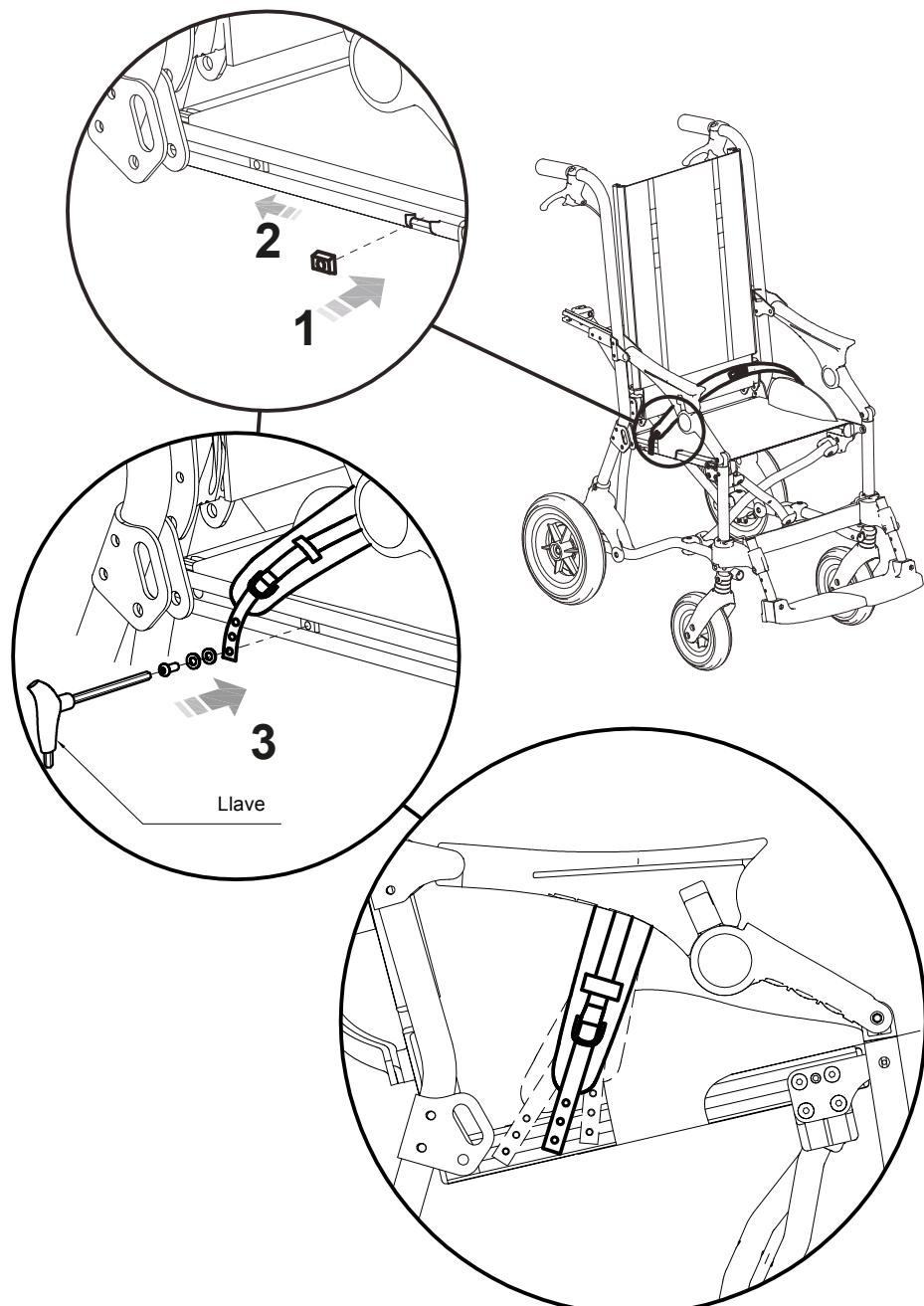


CINTURÓN PÉLVICO DE 4 PUNTOS 920





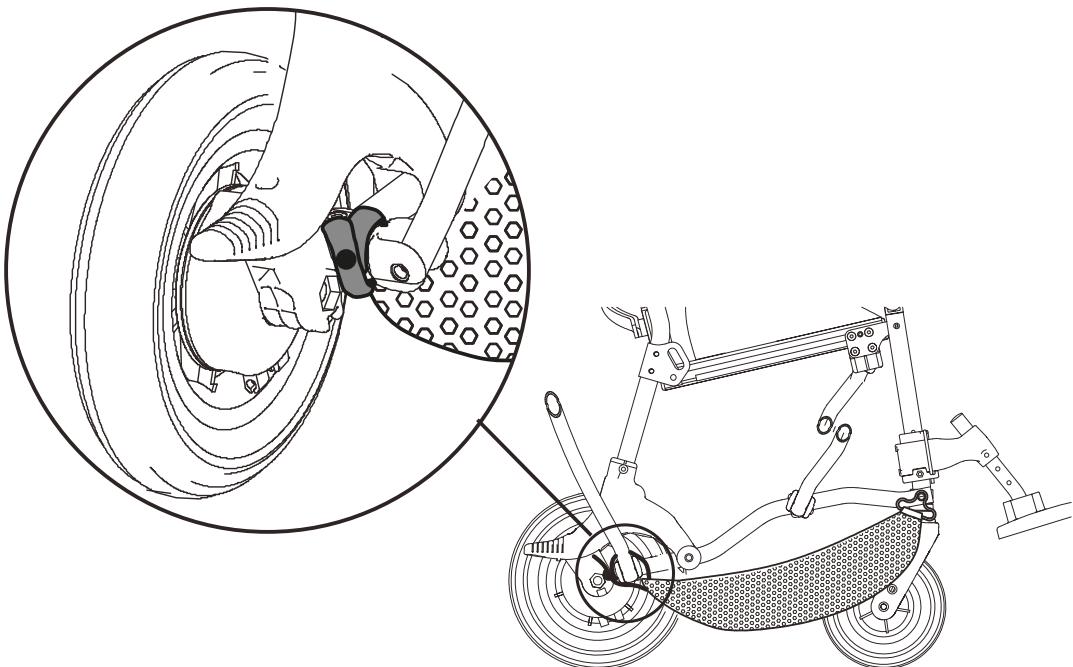
CINTURÓN PÉLVICO DE ÁNGULO VARIABLE (de 45° a 90°) 947



PECHERA DE TIRADORES 853 y
PECHERA MOLDEADA DE 4 PUNTOS 853 SLIM



CESTO PORTA OBJETOS 858



ANCLAJE (4 ANILLOS) 891

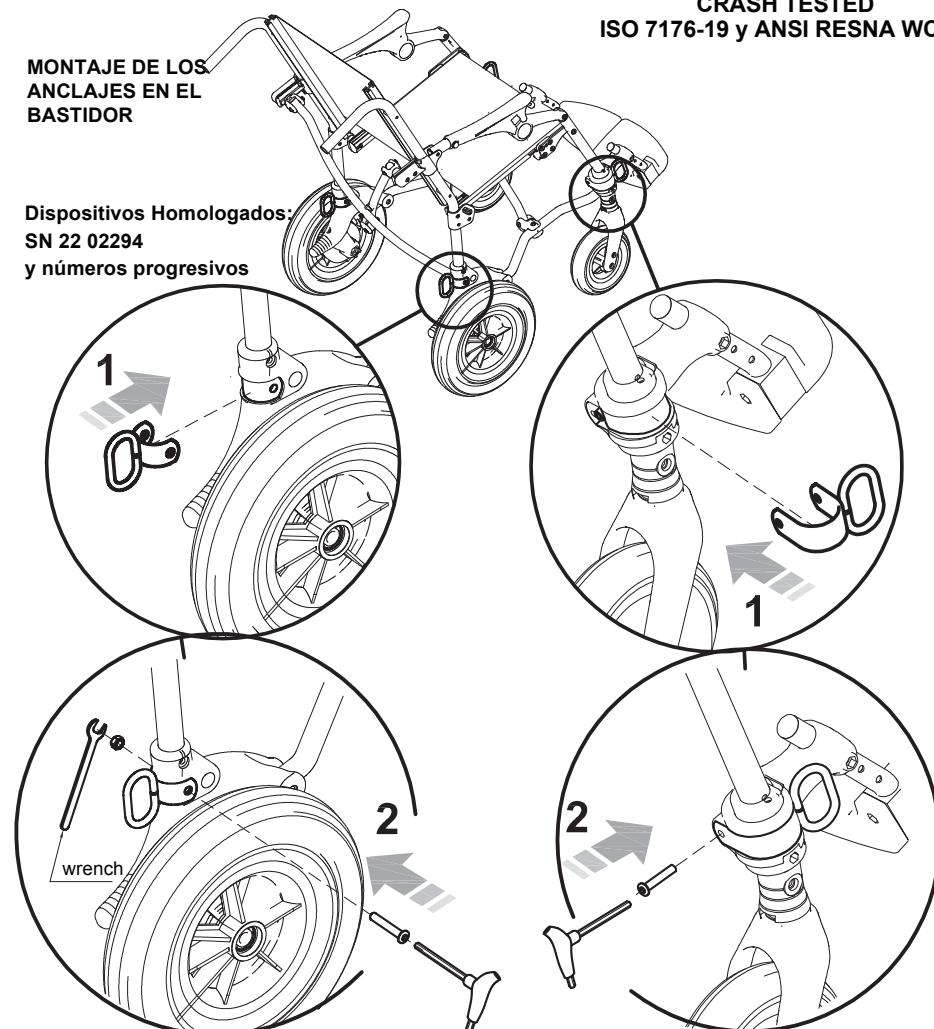
ATENCIÓN: Los anclajes 891 son dispositivos de seguridad y como tales **deben ser fijados al bastidor por personal competente**, como el fabricante o el revendedor que ha realizado el suministro del cochecito

- adecuados para cinturones de 4 puntos de anclaje homologados ISO 10542 proporcionados con el vehículo. **Para anclar el cochecito al medio de transporte véase las instrucciones en la pág 14**
- **El niño debe utilizar tanto un cinturón pélvico como un cinturón diagonal para el torso homologados ISO 7176-19 o ISO 10542 (son los cinturones provistos de etiqueta de conformidad a estas normas ISO).** Los cinturones posturales no están homologados para el uso como sistemas de contención
- **El vehículo debe ser idóneo para el transporte de cochecitos ortopédicos** según las leyes vigentes
- **lea las advertencias y las instrucciones dadas en la pág 5 del presente manual de uso y mantenimiento.**

CRASH TESTED
ISO 7176-19 y ANSI RESNA WC/19

MONTAJE DE LOS ANCLAJES EN EL BASTIDOR

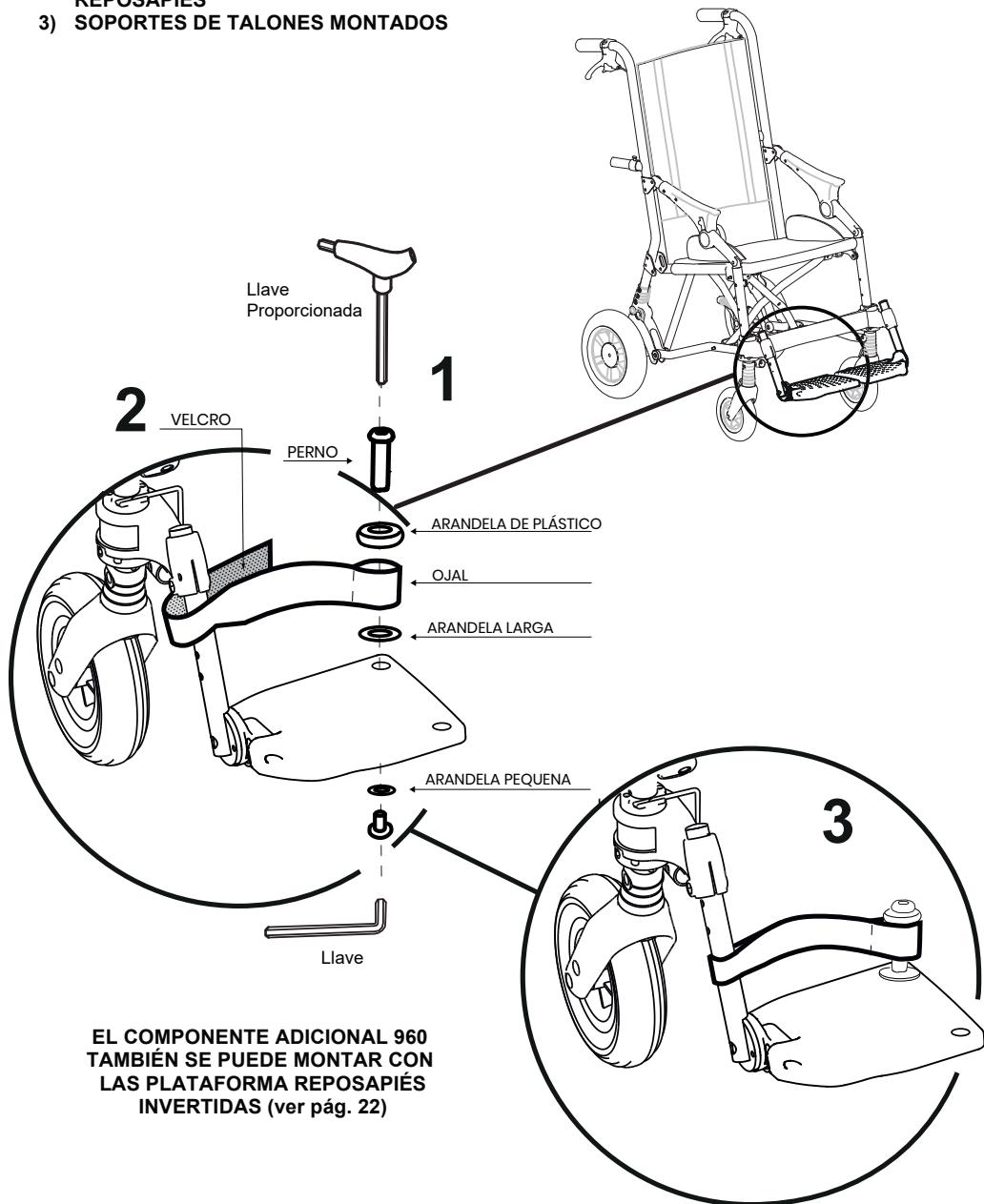
Dispositivos Homologados:
SN 22 02294
y números progresivos





SOPORTE PARA TALONES 960

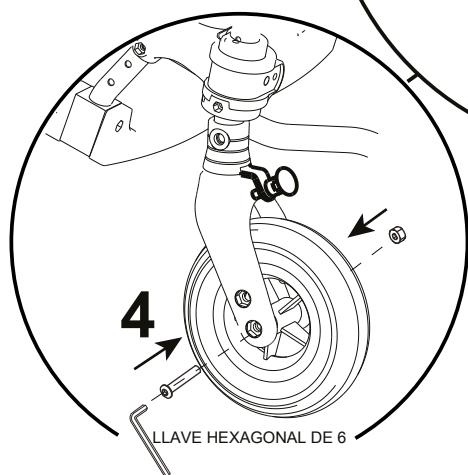
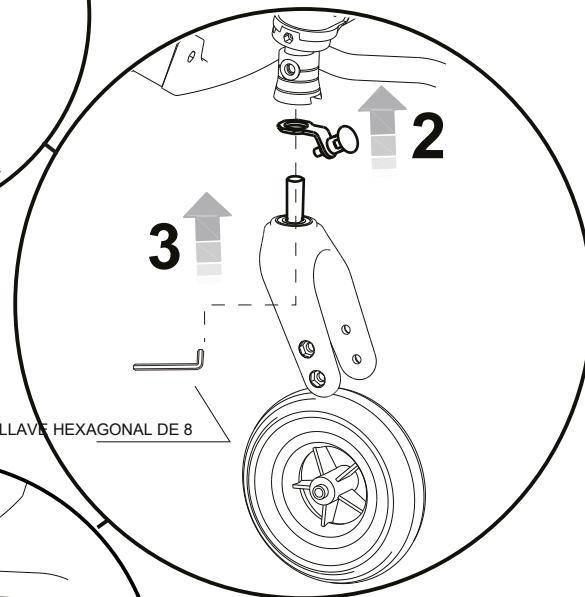
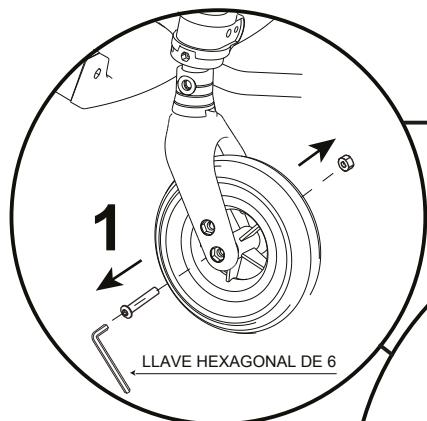
- 1) ATORNILLAR EL PIVOTE EN EL REPOSAPIÉS, INSERTANDO EL OJAL ENTRE LAS DOS ARANDELAS
- 2) POSICIONAR LA CORREA CON VELCRO EN LA VARILLA DEL REPOSAPIÉS
- 3) SOPORTES DE TALONES MONTADOS





DIRECCIONADORES RUEDAS DELANTERAS 812

1. DESMONTE LA RUEDA DELANTERA
2. INTRODUZCA EL DIRECCIONADOR EN LA SEDE CORRESPONDIENTE DEL SOPORTE DE LA RUEDA
3. ATORNILLE LA HORQUILLA Y REMONTE LA RUEDA
4. REMONTE LA RUEDA



4

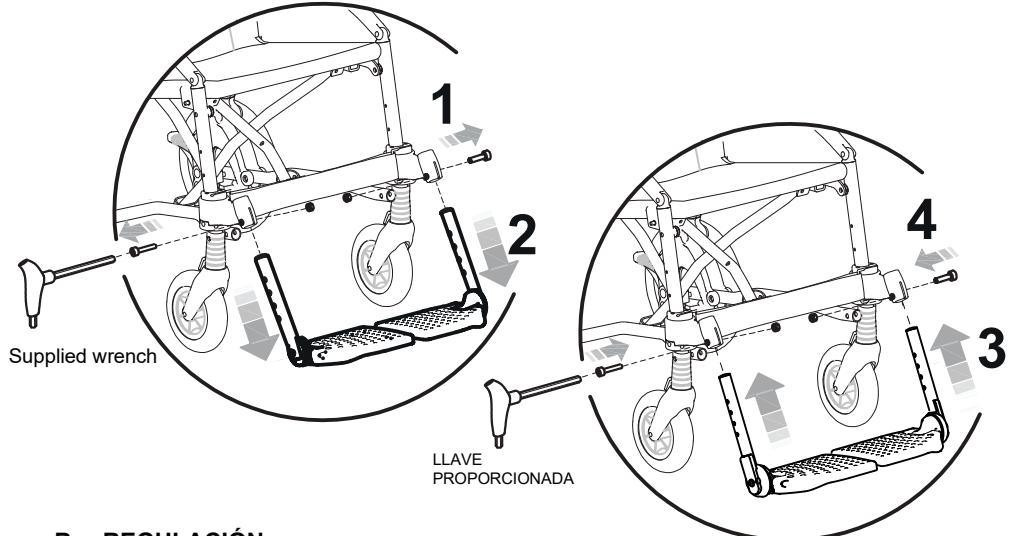
LLAVE HEXAGONAL DE 6



PLATAFORMA CON REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN 956

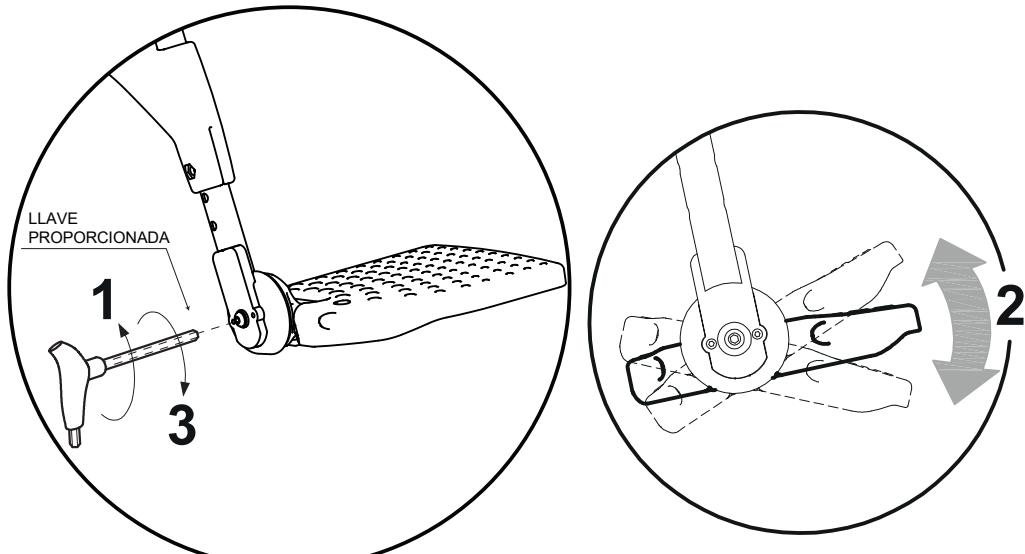
A. MONTAJE

- 1-2. DESATORNILLE EL TORNILLO Y QUITE AMBAS PLATAFORMAS PROPORCIONADAS
- 3-4. MONTE LAS PLATAFORMAS 956 EN EL TROLLI



B. REGULACIÓN

1. DESATORNILLE EL TORNILLO CON LA LLAVE PROPORCIONADA
2. INCLINE LA PLATAFORMA
3. APRIETE EL TORNILLO



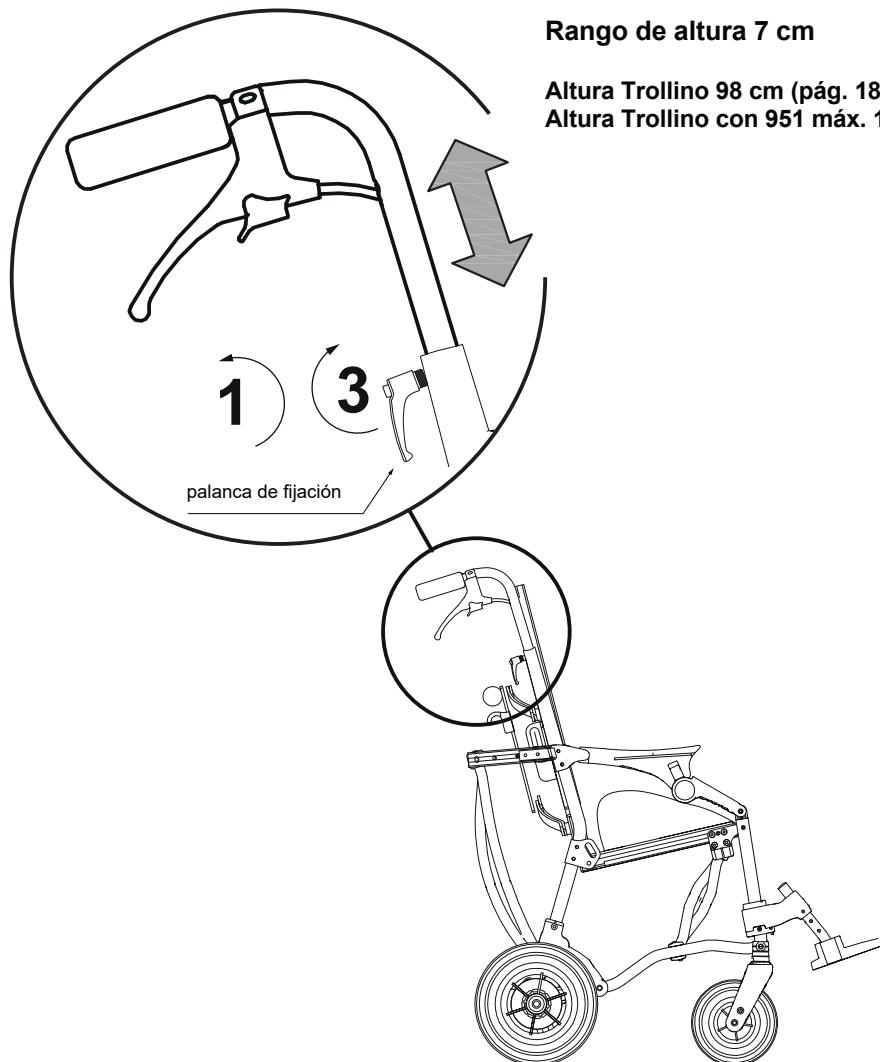


MANIJAS DE EMPUJE REGULABLES 951

Para ordenar solo junto al producto

REGULACIÓN EN ALTURA

- 1) AFLOJE LOS TORNILLOS
- 2) POSICIONE AMBAS MANIJAS A LA ALTURA DESEADA
- 3) APRIETE LOS TORNILLOS



Rango de altura 7 cm

Altura Trollino 98 cm (pág. 18)

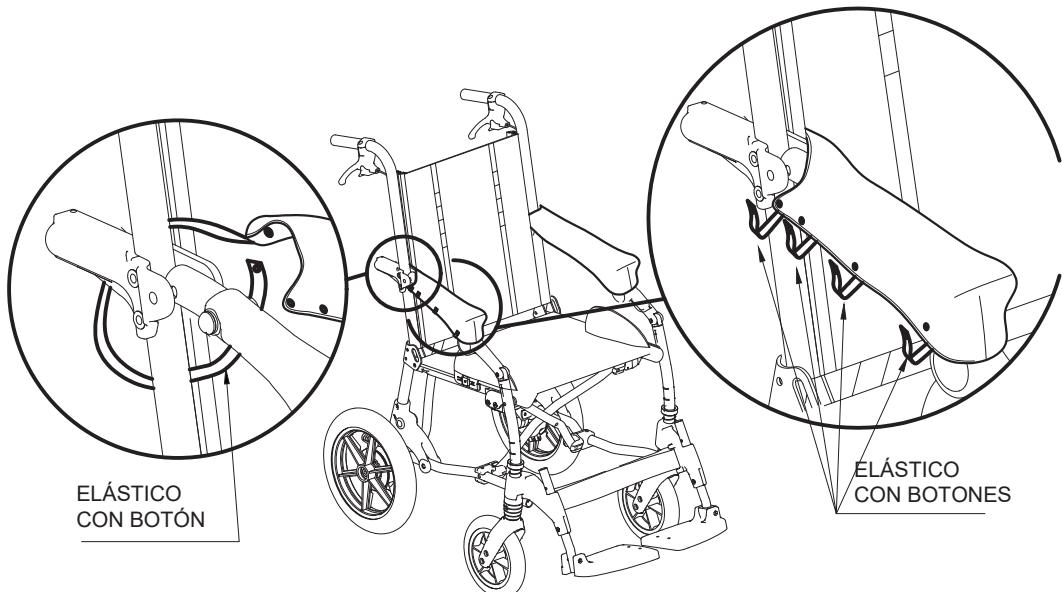
Altura Trollino con 951 máx. 105 cm

ACOLCHADOS LATERALES PARA EL BASTIDOR 844

Pueden cerrarse con cremallera alrededor del bastidor y se pueden enganchar al respaldo con botones



TAPICERÍA ACOLCHADA PARA REPOSABRAZOS 968



ELÁSTICO
CON BOTÓN

ELÁSTICO
CON BOTONES



LIMPIEZA, DESINFECCIÓN, SANEAMIENTO

INFORMACIÓN

el **SANEAMIENTO** es el conjunto de procedimientos y operaciones de limpieza y/o desinfección

la **LIMPIEZA** es un proceso físico o mecánico (ej. frotamiento) con el cual se quitan de la superficie, además de la suciedad visible, una buena parte de microorganismos potencialmente patógenos (como bacterias, hongos o virus).

La combinación de la acción mecánica con otros factores como el uso de detergentes (acción química), temperatura y duración reduce eficaz y suficientemente la carga microbiana del producto.

La **DESINFECCIÓN**, después de la limpieza y detergente, disminuye adicionalmente el número de microorganismos presentes en una superficie y elimina los microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus.

Son "desinfectantes" los productos que informan en la etiqueta el número de autorización /registro del Ministerio de la Salud u otra Autoridad competente de un estado miembro UB. Cada acción de desinfección debe ser precedida por una operación de limpieza y desinfección, ya que la suciedad reduce la actividad del desinfectante. El **SECADO** es esencial porque, en la película acuosa Residual, puede verificarse un crecimiento microbiano.

Existen en el mercado **PRODUCTOS QUÍMICOS CON EFICACIA VIRICIDA-GERMICIDA-FUNGICIDA** para equipos hospitalarios eficaces en frío, capaces de realizar también en una operación única la limpieza (eliminación de la suciedad) y la desinfección (eliminación de microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus).

Las **TAPICERÍAS** que pueden quitarse de los componentes adicionales son lavables respetando los símbolos en la etiqueta. El lavado es una medida de saneamiento extraordinario. Sustitúyelas cuando estén desgastadas / difícilmente higienizable.

La **TAPICERÍA PORTANTE (NO EXTRAÍBLE)** es lavable siguiendo las indicaciones que figuran en el párrafo 4.1

- Evite el contacto prolongado con solventes y detergentes ácidos o básicos;
- No use procedimientos de lavado o productos abrasivos que puedan dañar al producto;

ADVERTENCIAS

Lea la **FICHA TÉCNICA** del producto químico para verificar que sea **adecuado** para ser utilizado en **superficies cromadas/pintadas** y sus componentes **plásticos en PVC, PA, PP**; **realice una prueba en una superficie pequeña** para asegurarse que no se dañe el dispositivo médico.

Para una **operación eficaz**, es fundamental **RESPETAR LA POSOLOGÍA** y los **TIEMPOS DE ACCIÓN** indicados en la **ETIQUETA** del producto.

Utilice los **EPI** (guantes, mascarillas FFP, visera, etc) requeridos por la **ETIQUETA** del producto



Las operaciones de saneamiento deben ser realizadas sin el equipo en uso.
No use aire comprimido, que podría crear aerosol y contaminación de eventuales virus y bacterias en el ambiente y en la persona.



Durante la epidemia Covid-19, los **EPI** (guantes, batas, gafas, mascarillas, gorros, etc) contaminantes deben ser **arrojados en un cubo de residuos indiferenciados**, salvo diferentes indicaciones del municipio de pertenencia



PROCEDIMIENTO

actividad	Cadencia	Descripción
4.1 LIMPIEZA y DESINFECCIÓN	diaria o semanal En base a la intensidad de uso y al riesgo biológico (paciente con particular sudoración, salivación; periodo de emergencia pandémica o endémica ej. Covid-19) Antes de la desinfección	Impregnar una esponja o un paño limpio descartable con detergente neutro (incoloro y no abrasivo) anteriormente diluido en agua tibia (máx. 40°). Se recomienda dejar actuar el detergente algunos minutos. Frote en las tapicerías, en el bastidor, en los componentes adicionales y, por último, en las ruedas; si es necesario frote la superficie con cepillos exclusivamente con cerdas suaves. Elimine eventuales restos de producto pasando una esponja o un paño húmedo limpio. Seque con un paño suave limpio. Proceda con la desinfección eventual
4.2 DESINFECCIÓN	Antes de utilizar nuevamente el producto con un nuevo usuario	Nebulice en un paño descartable limpio un producto químico viricida/germicina/fungicida para equipos hospitalarios eficaz en frío. Fregar las tapicerías, el bastidor y los componentes adicionales limpios (4.2), hasta la evaporación completa.
4.3 LAVADO	En base al uso	Las TAPICERÍAS que pueden quitarse de los componentes adicionales son lavables respetando los símbolos en la etiqueta.  Lave en lavadora con jabón neutro. Máx. 40°. Ciclo delicado  No blanquear  No planchar  No secar en secadora  Seque en horizontal. Las TAPICERÍAS ACOLCHADAS requieren un EFICAZ SECADO AMBIENTE VENTILADO o CALENTADO por lo menos 6-12 horas Para una acción DESINFECTANTE ANTIVIRAL se puede agregar un PRODUCTO QUÍMICO ESPECÍFICO al ciclo normal de lavado, el lavado a temperatura elevada (60°C) es posible siempre que sea esporádico, ya que puede desgastar la tapicería.

4.4 DESINFECCIÓN CON PERCARBONATO	En base al uso	<p><i>El Percarbonato es un producto natural de origen mineral que se encuentra en comercio; disuelto en agua, emana oxígeno activo ya a 30° con acción desinfectante, antibiótica y antibacteriana</i></p> <p>Para una acción higienizante / desinfectante natural durante la limpieza del bastidor y de las tapicerías, se puede agregar al detergente 1 cuchara de percarbonato>30%:</p> <ul style="list-style-type: none"> - en lavadora: agregue 1 cucharada de percarbonato en el cesto junto con el detergente. - a mano /para la limpieza del bastidor: diluya 1 cucharada de percarbonato en el recipiente junto con el detergente y proceda con el lavado o la desinfección <p>¡ATENCIÓN!</p> <p><u>Durante el lavado / limpieza de la tela se recomienda no mezclar el percarbonato de sodio con los ácidos (por ejemplo: Vinagre, Limón), ya que podría crear reacciones químicas que podrían dañarlo</u></p>
--	-----------------------	---



MANTENIMIENTO

La ejecución de todas las operaciones de mantenimiento garantiza el mantenimiento de la funcionalidad correcta del dispositivo médico para toda su duración.

MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)

Realice las verificaciones y las operaciones de mantenimiento periódico como se muestra a continuación.



El mantenimiento y la sustitución de partes o componentes adicionales, debe ser realizado sin el usuario sentado en el cochecito.



En zonas marinas intensifique los controles, limpie con mayor frecuencia, engrase las partes expuestas a la corrosión salina como los cromados y la tornillería.

PARTES	DESCRIPCIÓN / INTERVENCIÓN	MODALIDAD
RUEDAS	<ul style="list-style-type: none">Limpie las RUEDAS por polvo y suciedad, para mantener suavidad y eficacia del frenado.Verifique que las ruedas giren libremente.Verifique que no haya presentes deformaciones y/o grietas. <p>En caso de resultado negativo, contacte con el revendedor o con el distribuidor para la sustitución con un componente original.</p>	prueba funcional/visual
FRENOS	<ul style="list-style-type: none">Controle la eficacia el sistema de frenos y el funcionamiento de los relativos mecanismos según lo que figura en el manual de uso. <p>En caso de resultado negativo, contacte con el revendedor o con el distribuidor para la sustitución con un componente original.</p>	prueba funcional
PERNOS / TORNILLOS	<ul style="list-style-type: none">Verifique al apriete de los pernos y de los tornillos; apriételos con la llave proporcionada, si están flojos	Visual / herramientas
BLOQUEO DEL BASTIDOR	<ul style="list-style-type: none">Abra el cochecito empujando ambos reposabrazos completamente hacia abajo y verifique la presencia de la "señal CLOCK" (véase pág. 20 del presente manual).Una vez abierto el cochecito, empuje con una mano en el asiento hacia abajo y con la otra verifique que cada reposabrazos no se desbloquee (es decir, que ambas PALANCAS DE CIERRE permanezcan en posición). <p>En caso de resultado negativo, interrumpa el uso y contacte con el revendedor o el distribuidor para la sustitución con componente original.</p>	prueba funcional
RESPALDO/ASIENTO	<ul style="list-style-type: none">Verifique la ausencia de daños o lesiones visibles en la TAPICERÍA PORTANTE. <p>En caso de resultado negativo, interrumpa el uso y contacte con el revendedor o el distribuidor para la sustitución con componente original.</p>	visual

MECANISMO DE REGULACIÓN y de APERTURA/ CIERRE	<ul style="list-style-type: none"> ▪ verifique la fluidez de las PARTES MÓVILES y manténgalas limpias de polvo y suciedad, con el fin de evitar fricciones que puedan comprometer el funcionamiento correcto. <p>En caso de resultado negativo, lubríquelas con aceite seco de silicona comercial siguiendo las indicaciones en la etiqueta del contenedor. Despues de la lubricación seque bien las partes tratadas con un paño suave para remover la grasa residual</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique la sujeción en posición de los mecanismos de regulación. <p>En caso de resultado negativo, contacte con el revendedor o con el distribuidor para la sustitución con un componente original.</p>	prueba funcional/ visual
INTEGRIDAD DEL PRODUCTO	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique la presencia de todas las partes y componentes descritos en el manual. ▪ Verifique el bastidor y evalúe la ausencia de partes oxidadas, la uniformidad de la pintura en elementos de soporte o apriete. <p>En caso de resultado negativo, contacte con el revendedor o con el distribuidor para la sustitución con un componente original.</p>	Visual / herramienta

MANTENIMIENTO PREVENTIVO (bienal)

El Fabricante recomienda una **REVISIÓN COMPLETA** del producto, con el fin de verificarlo en base al uso específico y mantener los rendimientos iniciales para toda su duración.

Esta actividad puede ser realizada por el Revendedor que ha realizado el suministro del producto o por un **CENTRO DE ASISTENCIA ESPECIALIZADO** en el mantenimiento de auxilios mecánicos para personas con discapacidad e incluye:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes adicionales como se indica en el capítulo **MANTENIMIENTO PERIÓDICO MENSUAL**
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Las eventuales intervenciones destinadas a restablecer la funcionalidad correcta
- 4) Saneamiento

El sujeto que ha realizado el mantenimiento está obligado a expedir **UN INFORME CON LA EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, PRUEBAS, DESINFECCIÓN) REALIZADAS.**



MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO o CORRECTIVO

Son MANTENIMIENTOS EXTRAORDINARIOS todas las operaciones realizadas en el producto diferentes de los mantenimientos ordinarios o preventivos (descritos arriba).

El mantenimiento extraordinario debe ser realizado por el Revendedor que ha realizado el suministro del producto o por otro sujeto indicado por el Fabricante o por el Distribuidor de los productos ORMESA en el País de destino

Las intervenciones deben ser realizadas con PARTES DE REPUESTO ORIGINALES del fabricante.

NO SE admiten modificaciones al producto, que no sean las que están previstas por las posibles configuraciones en el catálogo.

De frente a cada intervención de mantenimiento extraordinario, debe realizarse:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietas de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Prueba mecánica (en caso de reparaciones mecánicas)
- 4) Saneamiento

EL FABRICANTE o el SUJETO AUTORIZADO debe expedir UN INFORME CON EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, DESINFECCIÓN) REALIZADAS.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Respete las normas locales en vigor y no elimine los productos viejos en los residuos domésticos normales, hágalo de forma separada en los lugares de recogida apropiados.

La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre. Un beneficio para el ambiente en beneficio de todos.

ASISTENCIA Y REPUESTOS PARA TROLLINO

En caso de pedido de asistencia o de repuestos, diríjase exclusivamente al revendedor que ha realizado el suministro del producto.

DURACIÓN DE VIDA Y CONDICIONES PARA LA NUEVA UTILIZACIÓN, REASIGNACIÓN A NUEVO USUARIO

Considerando que cada producto debería ser elegido, evaluado y pedido para las exigencias de un solo usuario, en el respeto de las siguientes condiciones es posible, sin embargo, su reutilización.

En base a la experiencia adquirida, al progreso tecnológico, a las garantías del Sistema de Gestión Calidad certificado desde el 1998 según la norma ISO 13485, se tiene una confianza adecuada de que la duración media de TROLLINO sea de aproximadamente 5 años, con la condición de que se use de forma conforme a las indicaciones dadas en el manual de uso y mantenimiento.

Los periodos en los que el producto está almacenado en la sede del revendedor no deben ser considerados en este límite temporal, siempre que se respeten las condiciones para el almacenamiento y el transporte que figuran en el capítulo "INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN Y EL TRANSPORTE".

Factores extraños al producto como el crecimiento del usuario, sus condiciones clínicas, el uso y el ambiente circundante pueden volver sensiblemente inferior la duración de vida del producto; al contrario, si las indicaciones sobre el uso y el mantenimiento se cumplen correctamente, la confiabilidad del producto se puede extender incluso a más del periodo de vida medio antes indicado.

Antes de reponer en circulación o de reasignar un producto Ormesa ya utilizado, es necesario que:

1. un médico o un terapeuta verifique si el dispositivo médico es idóneo y adecuado para satisfacer las exigencias dimensionales, posturales y funcionales del nuevo usuario, y si todos sus componentes son adecuados/apropiados para él. Se debe considerar también que el marcado CE y la responsabilidad del fabricante en los requisitos de seguridad del producto permanecen solo si el producto original no se ha modificado y no se han aplicado componentes adicionales o repuestos no originales.
2. personal técnico cualificado de un taller ortopédico especializado en el mantenimiento de las ayudas técnicas para personas con discapacidad realice un control técnico detallado para verificar el estado de conservación y desgaste, la ausencia de eventuales daños y mal funcionamientos de todos los componentes/regulaciones, la presencia del manual de uso y mantenimiento actualizado y de la etiqueta con el número de matrícula. Se puede pedir siempre una copia del manual de uso y mantenimiento al proveedor o a Ormesa.
3. El producto haya sido limpiado y desinfectado cuidadosamente siguiendo las indicaciones dadas en el capítulo "MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN" del presente manual.

Se recomienda conservar la documentación escrita relativa a todos los controles realizados en el producto antes de cada asignación a un nuevo usuario.



En caso de dudas sobre la seguridad o daños, interrumpa inmediatamente el uso y contacte con el Revendedor que le ha proporcionado el producto, el Distribuidor, o el Fabricante.



Ormesa srl Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY
P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com

www.ormesa.com



ESTE PRODUCTO HA SUPERADO EL

CRASH TEST

DE ACUERDO CON LA NORMA 7176-19 Y ANSI RESNA WC/19

Vendedor autorizado

Los datos contenidos en el presente manual no comprometen a Ormesa, que se reserva el derecho a aportar todos los cambios que considere oportunos sin previo aviso y sustitución.
